SHONEN MAGAZINE COMICS

DAYS

デイズ

安田剛士

TSUYOSHI YASUDA

6

SHONEN MAGAZINE COMICS

DAYS
デイズ

安田剛士
TSUYOSHI YASUDA

6

Chapter 42

Translator: Vultur-Gryphus
Proofreader: Mai
Editor: hemony

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.

安田剛士
TSUYOSHI YASUDA

DAYS
デイズ

SHONEN MAGAZINE COMICS

6

CONTENTS

42ND DAY HOW A DEFENDER THINKS..... 003

43RD DAY A FIGHTING PERSONALITY..... 023

44TH DAY SACRIFICE..... 043

45TH DAY THE RESPECTIVE NIGHT BEFORE..... 067

46TH DAY SEISEKI AND SEIKAN..... 087

47TH DAY RELIANCE..... 111

48TH DAY A GENIUS' PROOF..... 131

49TH DAY TO FADE AWAY..... 151

50TH DAY FISSURE..... 171

42ND DAY HOW A DEFENDER THINKS

When you play as a forward, what is it that your opponent does that you hate the most?

To think about the opponent's position,

I usually think about how scary defenders are...

SFX: WAAH 3X

WHY DID SEISEKI BRING IN SUCH A GUY?

burn

THEY MUST BE UNDERESTIMATING ME.

AND IT'S SEISEKI'S SMALL FRY, NO. 17!!

COVER NO.10 MINAMI!!

SFX: RUNNING

Wh... what?? What sort of weird dude is this...?

SFX: WHACK

AH!

F... FIRST, TO BE A SCARY DEFENDER I'M IMITATING INO-HARA-SENPAI'S FACE...

He punched him

HA... HAIBARA-SENPAI...

WHAT THE HELL ARE YOU DOING IN THE MIDDLE OF A MATCH?!!

YOU'RE IN THE MID-DLE OF THE MATCH, RETURN RIGHT NOW!!

I'm a terrible defender ...

TH... THAT'S TRUE.

HUH?

BEING A DE-FENDER HAS NOTHING TO DO WITH A SCARY FACE, AND INO-HARA IS A GOALKEEPER TO START WITH!

SFX: BASH

What a sight!

No. 17 is done for after that punch.

HEY,

PASS TO ME!!

SFX: BASH

Since my legs are slow and clumsy I have to defend from a distance!!

The first thing is not to make a mistake.

He's putting some distance...?

SFX: SLAM

AAH!

FOOL!

IF THERE'S NO PRESSURE, THEN I WILL HAVE MORE ROOM!!

TCH.

SFX: SMACK

Crap!!

WH...

?

running

WHAT'S WITH THAT HORRIBLE FACE?

TH... THANKS FOR THE HELP.

NITOBE, NICE CLEAR.

SFX: BANG

OUCH!

EH?

TO LOSE THE BALL?

WHEN YOU PLAY AS A FORWARD, WHAT IS THE ONE THING THAT YOU SHOULDN'T DO?

He kicked him

SO... SORRY, I DID SOMETHING AWFUL...

THAT'S NOT IT!!

IF I WENT AND TRIED TO GRAB IT ...

I WOULD RISK MAKING A MISTAKE ...

EXACTLY! SO YOU HAVE TO ACTIVELY PURSUE AND STEAL THE BALL FROM THE GLITTERING DUDE!!

B... BUT...

SFX THUD

REMEMBER THIS WELL, TSUKAMOTO!

HUH?

ISN'T THAT RECK-LESS?

YET, DON'T MAKE A MIS-TAKE NO MAT-TER WHAT! THAT'S THE JOB OF A DEFENDER!!

EXACTLY, IT'S A RISK.

WE DE-FENDERS ARE THE FIRST LINE OF FOR-WARDS.

ALWAYS DEFEND WITH THAT IN MIND.

THAT'S THE IRONCLAD RULE.

The defender's ironclad rule...

TSU... TSUKAMOTO-KUN.

THE BALL IS COMING... I GUESS.

whisper

SFX STARTLE

Defenders are the first forwards.

Defend with that in mind.

SFX THUD

AGAIN ON TSUKAMOTO'S AREA!!

...!!

It's scary, but...

NO. 10 HAS RECEIVED THE BALL!!

no matter how much you try to do something, I'll pass through!!

If you don't come for the ball,

SFX THUD

I have no choice but to go!!

!!

SEIZEKI

SEIZEKI

SEIZEKI

Courageously go forward!!

THAT'S GOOD.

FIGHT CLUMSILY.

TSUKAMOTO WENT TO GRAB THE BALL HIMSELF!!

WHAT, NO. 17?!

HE SUDDENLY WENT FOR IT!!

wheeze

wheeze

wheeze

THERE IS NO SUCH A THING AS A FIGHT WITHOUT RISKS!!

Even though he's about to die of exhaustion...

SFX OH

HE'S HANDLING PERFECTLY THE PRESSURE!!

GENBU'S NO. 10, IS TRULY SKILLFUL!!

SHUDDER

Scary.

I cannot hear any voice from behind.

I can feel the wind at my back.

SFX THUD

and step forward.

But still, I need to shake it off.

TCH.

GRRR

huff

huff

SFX KER-THUMP

WHAT A NUISANCE!!

!!

SFX WHAM SFX STAGGER

TSU-KAMOTO, ARE YOU OKAY?

Huff

Huff

...

Huh?

Even if he's bad,

he won't flinch at all!!

What's up with him...

AH!!

It's a chance!!

GENBU ALMOST PULLED IT OFF.

WHAT A SHAME,

NOT YET!!

SFX WHAM

Crap. Sounded like I was cheering the other team.

AH!

IT'S A LOOSE BALL!!

GO GET IT!!

Huff

Huff

I didn't know

that recovering the ball was this hard.

but the ball that reaches my feet,

I'm usually unaware of it,

I had never properly considered it.

had frantically defended.

is one that Usui-senpai

had sacrificed to stop.

One that Inohara-senpai

were able to clear desperately.

One that Haibara-senpai and the others

The ball that [illegible] me,

is so much heavier,

than my own life.

TSUKA-MOTO!!

GENBU IS FAST!!

!!

SFX THUNK

There is no way I'll give up easily!!

HE TOUCHED IT!!

WHAT?!

SFX WAAAH

SEISEKI'S NO.17 HAS DEFENDED FRANTI-CALLY!!

IT'S BEEN CLEARED!!

THUD

SFX AAH

USUI.

SEISEKI

ONCE YOU RETURN TSUKAMOTO TO HIS FORWARD POSITION IT'S GOING TO BECOME INTERESTING.

THE RESULTS TURNED OUT TO BE BETTER THAN EXPECTED, RIGHT, COACH?

BUT THEN WHY WAS FORWARD TSUKAMOTO LINED UP AS A DEFENDER?

IT'S FOR THE EXPERIENCE.

THAT'S NOT THE CASE.

I SEE. I WAS THINKING IT WAS A NEW IDEA.

EH?

DESPITE THE FACT THAT HE'S BECOME A DEFENDER?

WILL BE INGRAINED IN TSUKA-MOTO AS A FORWARD.

THE EXPERIENCE GAINED FROM THINKING AS A DEFENDER,

IF HE MANAGES TO MAKE USE OF THIS EXPERIENCE,

TSUKAMOTO WILL HAVE PROCURED A GREAT ASSET.

SHONEN MAGAZINE COMICS
DAYS
デイズ
安田剛士
TSUYOSHI YASUDA
6
Chapter 43
Translator: Vultur-Gryphus
Proofreader: Mai
Editor: hemony
Please support the author by buying the manga when it is available in your region.

SFX NOISE 2X

CO... COACH NAKA-ZAWA.

Training camp Day 2.

Dinner.

Who ate my donuts?!

HO... HOW WAS I TODAY?

WAS I ABLE TO GRASP EVEN A LITTLE OF HOW TO DEFEND, MAYBE?

43RD DAY A FIGHTING PERSONALITY

43rd day 戦う人間

WELL,

IT WAS GOOD.

...

What's with that face?

FOR TOMORROW'S FIRST MATCH YOU'LL START AS A FORWARD.

SO, TSUKAMOTO,

WHY DO YOU SEEM SURPRISED.

I ALREADY EXPLAINED IT TO YOU AT NOON, MIZUKI.

HUH... EH?! AS A FORWARD?!

I WON'T BE A DEFENDER?

THAT'S RIGHT.

DO YOUR BEST.

IN THE FIRST MATCH WE'LL HAVE RYUSHIN SCHOOL'S FRESHMAN GOALKEEPER KINUGAWA.

HERE ARE THE LINE-UPS FOR TOMORROW'S TWO MATCHES.

A STRONG RIVAL WHO HASN'T ALLOWED ANY GOALS IN THEIR THREE MATCHES SO FAR.

THAT'S THE BIGGEST CHALLENGE.

SCORING ONCE WOULD BE ENOUGH,

SO TO BE ABLE TO OPEN THE GOAL.

TSUKAMOTO,

YOU, STARTING FORWARDS, MIZUKI,

KAZAMA,

THAT'S YOUR JOB.

GREAT!! I'M STARTING IN THE TWO MATCHES!!

...

ALL RIGHT! THAT'S ALL!!

...
YOU SEEM COM-POSED, USUI-SENPAI.

NOT AT ALL, I'M TREMBLING WITH FEAR.

DON'T GET TOO EXCITED, NITOBE.

AREN'T YOU BEING TOO CONSCIOUS OF IT?

YOU CAN'T SEE IT, RIGHT?

HEY, KURUSU, WHAT GUN DID YOU USE, BASTARD?

SFX ROAR 4X SWISH

YOU JUST GLANCED AT ME, DIDN'T YOU, NAKIJIN?

...

SEEMS LIKE THIS YEAR'S TRAINING CAMP HAS BECOME QUITE LIVELY TOO, DOESN'T IT?

THE FRESH-MEN ARE SUPERIOR TO THE SENIORS !!

SO THAT'S IT!!

UBU-KATA IS CUTE!!

The source...

YOU GUYS ARE ANNOY-ING!!

THIS IS THE SOURCE OF SEISEKI'S POWER.

THAT'S GOOD,

I THOUGHT I WOULD RUN OUTSIDE FOR A BIT...

NOWHERE, I JUST NEED SOME FRESH AIR.

TSUKUSHI, WHERE ARE YOU GOING?

...

SFX THUMP 5X

Huff

Wheeze

since coming to this training camp...

I... might have been dishonest about my feelings,

Huff

No.

That's wrong.

Huff

since the time he said that...

FIGHT FOR A REGULAR SEAT.

I WANT TO BECOME A REGULAR.

When I gave him my answer,

WHAT IS IT?

Since I listened to Kazama-kun.

and yet, I've pretended not to realize it.

I have been stuck on that.

That's what everyone has been teaching me.

Competing with others is normal.

Usui-senpai's advice is certainly correct.

AN INDIVIDUAL LEVEL-UP ENDS UP RAISING THE WHOLE TEAM.

Ooshiba-senpai's answer made me take it seriously head on.

BUT I'M NOT PLANNING TO GIVE IT TO YOU, EVEN IF I DIE.

The captain showed us the way.

COME TAKE ONE OF THE REGULAR SEATS WITH ALL YOU HAVE.

That is the root of Seiseki's strength.

Rivalry inside the team is absolutely necessary.

ALL RIGHT !!

LET'S MAKE AN APPEAL!!

It's all so that Seiseki can keep being a champion.

TSUKUSHI,

ARE GREED AND SELFISHNESS BAD?

I understand that everyone is right.

That's... that's why I...

I cannot fight my own friends...

But I cannot do that,

WHITE SFX KYAAAA

SFX GROWL

It's because all this time I've lived in a world that didn't have such things.

I don't have the personality to fight...

To start with,

So I...

So...

Huff

Huff

sniff

I must not stay like this in Seiseki.

sniff

If I were to compete with everyone,

wouldn't that be a betrayal?!

Is it necessary for me to be here?

Telling a lie.

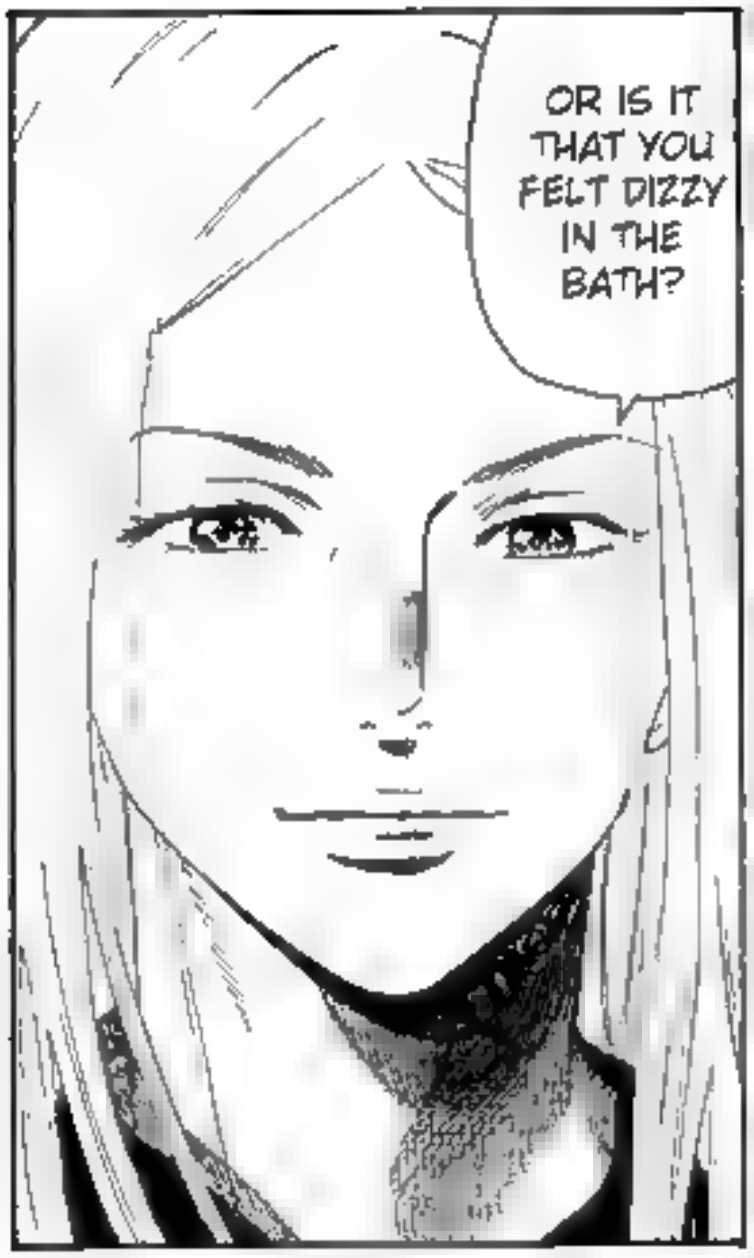
Over-doing it.

SFX SURPRISED

EH?!

SFX THUD

IF YOU SIT THERE YOU'RE GOING TO CATCH A COLD


OR IS IT THAT YOU FELT DIZZY IN THE BATH?

KA...

KAZAMA-KUN...

...
I SEE.

COMPETING AGAINST YOUR FRIENDS IS PAINFUL TO YOU. RIGHT?

Y...

YES...

I'M...

I'M SORRY.

I REALLY CANNOT UNDERSTAND ORDINARY PEOPLE UNLIKE ME.

TO BE DISTRESSED OVER THAT,

SFX RIP

IT'S BEEN FOUR MONTHS, HASN'T IT? IT FEELS LIKE MUCH LONGER.

ISN'T IT OKAY? THAT'S YOU, TSUKUSHI.

BUT...

THE DAY OF THAT STORM.

WHEN YOU AND I MET, TSUKUSHI.

WELL, I CANNOT GIVE YOU AN ANSWER TO YOUR TROUBLE, AND

IF IT'S PAINFUL, I DON'T HAVE THE RIGHT TO STOP YOU IF YOU WANT TO QUIT.

HOWEVER, TSUKUSHI,

I'M HAPPY THAT I GOT TO MEET YOU,

AND I THINK I'D LIKE TO KEEP PLAYING SOCCER WITH YOU IN SEISEKI.

REGARDLESS OF WHAT YOU DECIDE...

SFX BAM

HOP.

WHATEVER THE CONCLUSION, YOU AND I ARE FRIENDS,

AND THAT'S NOT GOING TO CHANGE.

OH, SO TROUBLED, OH, SO TROUBLED, I HOPE YOU CAN DECIDE.

KAZAMA-KUN...

LET'S GO BACK.

BE-FORE YOU CATCH A COLD.

SFX SWISSSSSSH

...

...

SFX STANDS UP

スク

RUB RUB

I need confidence.

To decide.

That's right.

Ryu-shin (Tochigi) × Sei-seki (Tokyo)

Training camp Day 3.

THINK OF THIS AS YOUR LAST CHANCE.

TSUKA-MOTO,

YES,

I'LL DO MY BEST!

!

tap tap

HE SEEMS STRANGE.

IS HE RESIGNED ...?

?

WAY TOO OPTI-MISTIC, ISN'T HE?

DID YOU GET AN ANSWER, TSUKUSHI?

bowing

THANKS FOR YESTERDAY.

HA, HA, JUST LIKE YOU, TSUKUSHI.

Y... YES, I GAVE A LOOOOT OF THOUGHT TO IT.

BUT, TO MAKE A RESOLUTION,

I'VE ALREADY MADE A DECISION.

SEISEKI AND RYUSHIN, PLEASE WALK TO YOUR LINES!!

I LOOK FORWARD TO IT, TSUKUSHI.

SHONEN MAGAZINE COMICS

DAYS

デイズ

安田剛士

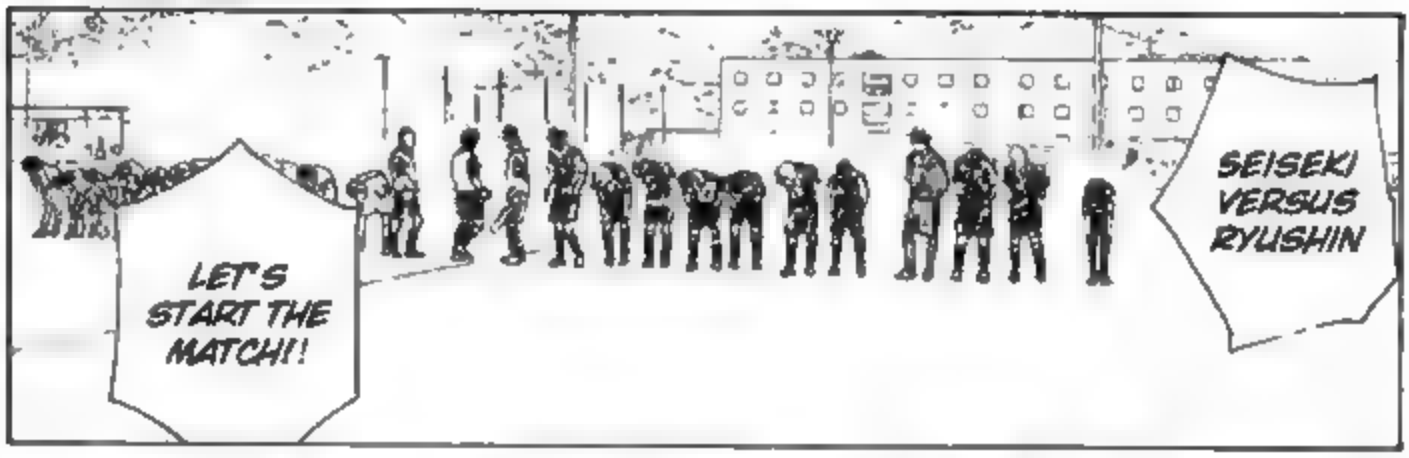
6

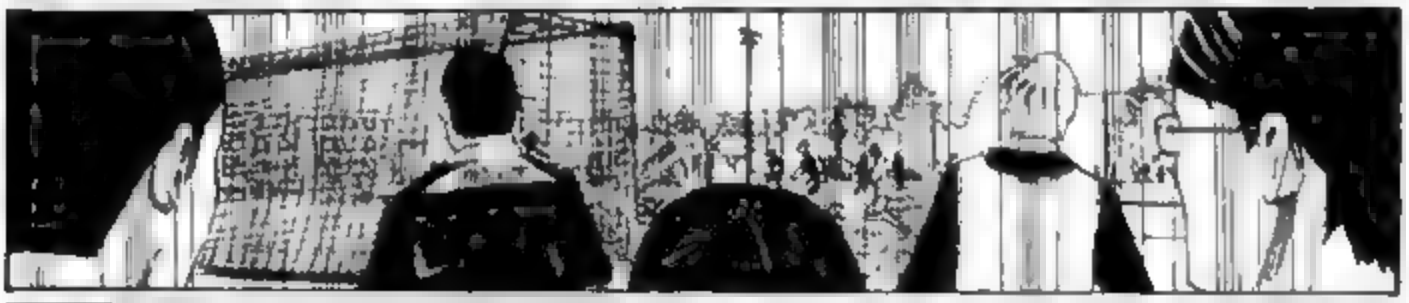
Chapter 44

Translator: Vultur-Gryphus
Proofreader: Mai
Cleaner: hemony
Typesetter: Vultur-Gryphus
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when it is available in your region.

44TH DAY SACRIFICE

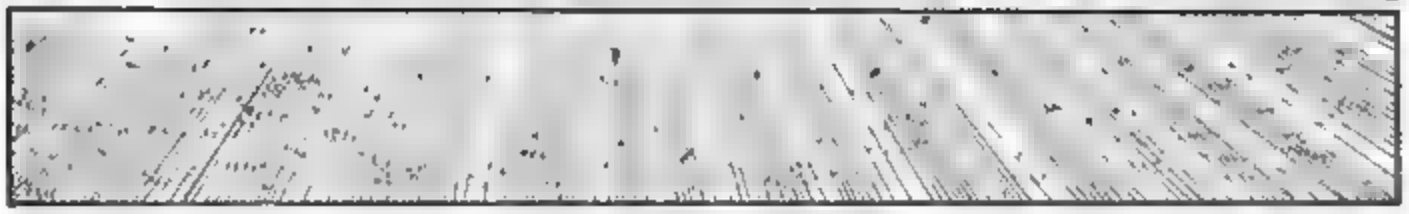




Seiseki (Tokyo) vs. Ryushin (Tochigi)

6

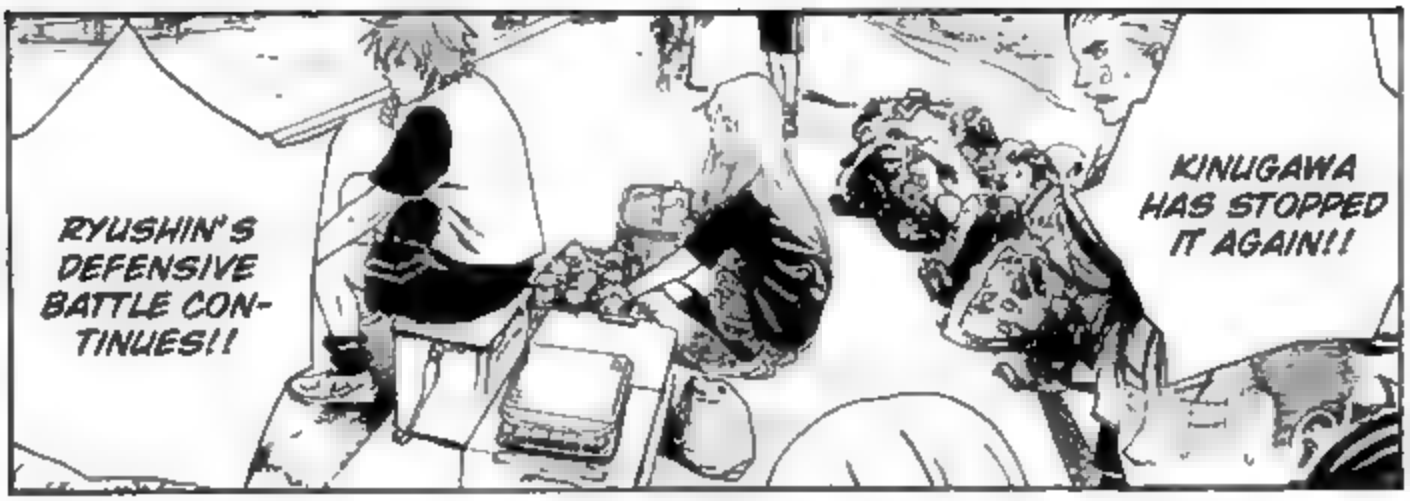
First Half - 26 min.



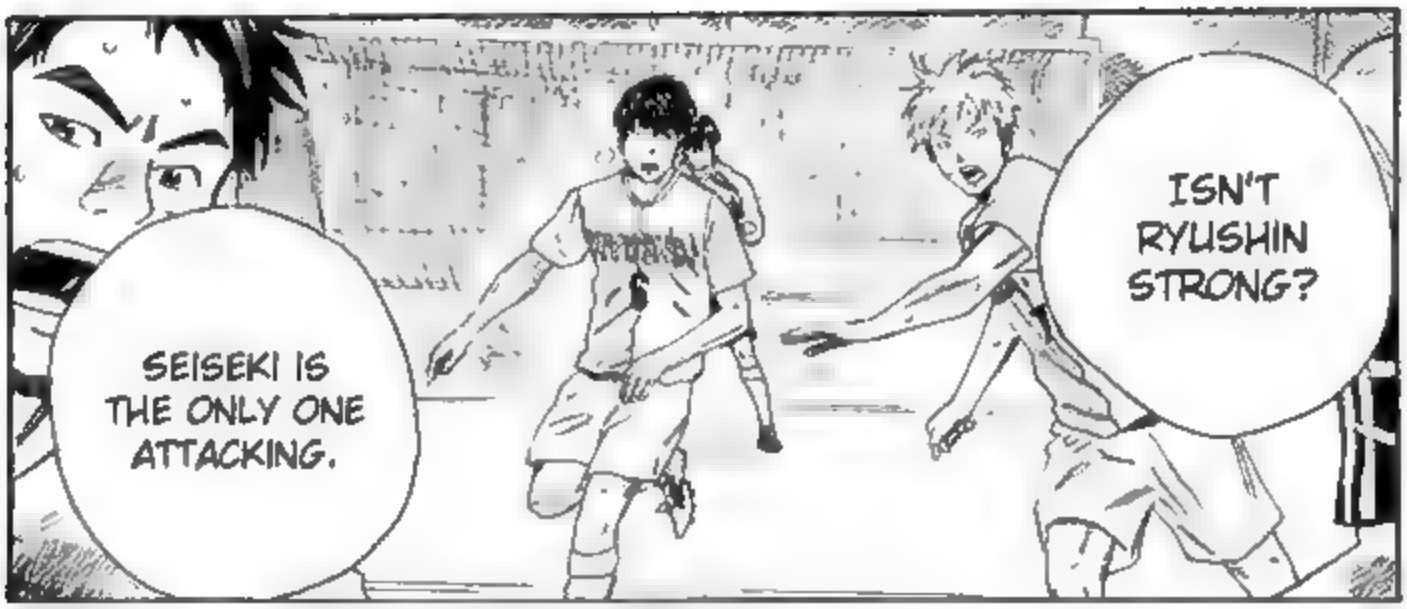
SFX WHOMP
BLOCK HIS COURSE!!
IT'S MIZUKI.

SFX KA-BAM
KINUGAWA, FINE SAVE!!
Where's the ball?
SFX THUD
AS EXPECTED OF RYUSHIN'S GUARDIAN DEITY!!
SFX WAH

SEISEKI
10
!
Kaza-
maaaa?!
SFX THUD
SFX KA-BOOM


RYUSHIN'S DEFENSIVE BATTLE CONTINUES!!
KINUGAWA HAS STOPPED IT AGAIN!!

30 MINUTES INTO THE FIRST HALF AND IT'S 2-0.
WHAT IS GOING ON...?

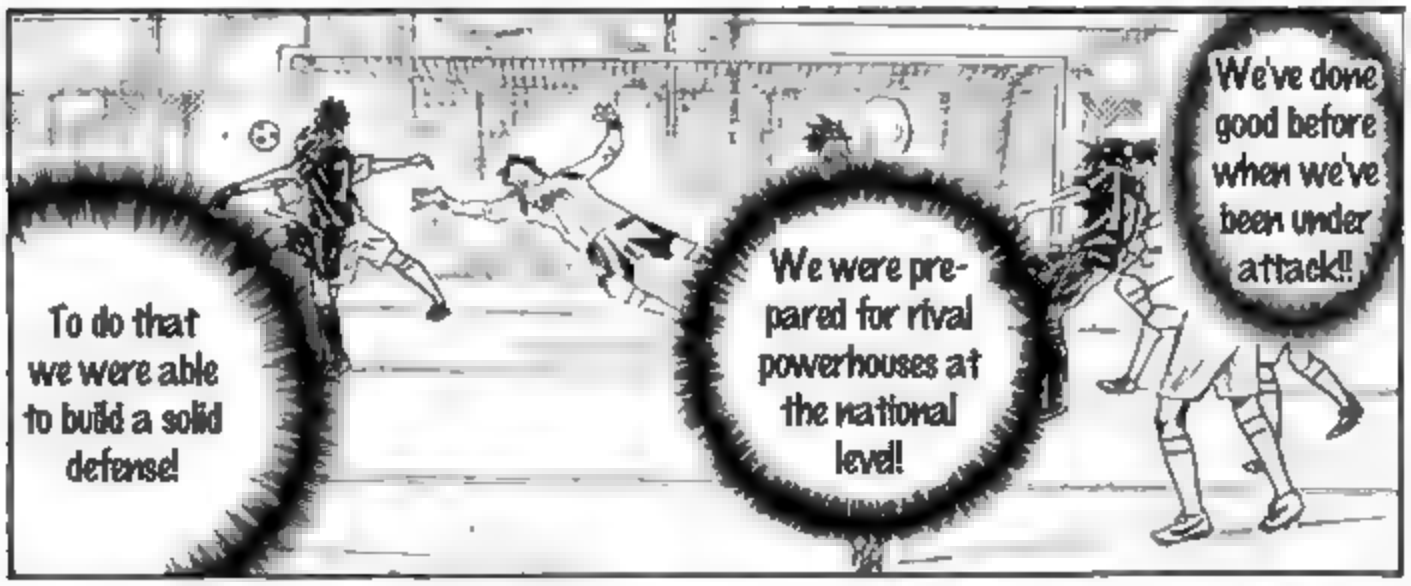

ISN'T RYUSHIN STRONG?
SEISEKI IS THE ONLY ONE ATTACKING.

YOU SAID THAT BECAUSE OF HOW AMAZING THE RIVAL'S GOALKEEPER IS, THIS GAME WOULD BE DEFINED BY A SINGLE GOAL?
DIDN'T YOU SAY THAT WE SHOULD BE HAPPY IF WE MANAGED TO SCORE EVEN ONCE?
HEY, WHISKERS!
WASN'T YOUR TALK COMPLETELY WRONG?
...
...
WHAT?
IS IT PERHAPS...

TEXT OH

SFX BANG

Why?!
HUFF
HUFF


To do that we were able to build a solid defense!
We were prepared for rival powerhouses at the national level!
We've done good before when we've been under attack!!

When we think it stopped,
it comes back again.
and yet, Seiseki's flow never ceases.
We have played with everything we have.
The morale of our seniors hasn't gone down one bit

It's like a tide,
that breaks through a thou-sands times!!
That's right.
I want to stop this flow.
STOP THE PLAY THAT IS GOING ON THE OUT-SIDE!!
CUT IT!!

But this tide is impossible to stop.
Even when we stop Kazama,
immediately after that, the ball goes back to Seiseki.
or when we prevent Mizuki's shots,
SFX WHOOSH
It's him.
because the same guy always gets them.
We're unable to get the rebounds.
That's it.

NO. 17 !!
HE'S THE ONE CONNECTING SEISEKI'S ATTACK!!

SFX THUD

Why?
Why is the ball where he is?!

IDIOT.
IT'S SEISEKI'S BALL AGAIN!!

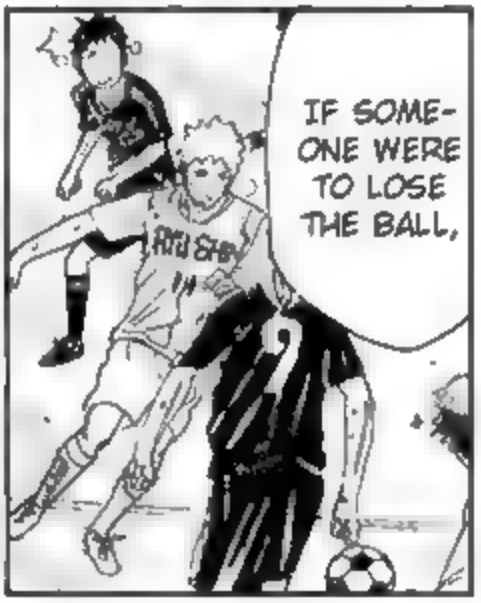
TWITCH
AH!!

BECAUSE HE'S RENOUNCED HIS WILL TO ATTACK.
IT'S BECAUSE TSUKAMOTO IS RECOVERING THE LOOSE BALLS,
EH?!
ISN'T HE A FORWARD?
ISN'T ATTACKING HIS DUTY?
UNDER NORMAL CIRCUMSTANCES IT WOULD BE,
Talk more respectfully to me later
BUT TSUKAMOTO IS TRYING TO ATTACK BY DEFENDING.
...HUH?
THE WAY HE IS NOW,

HE'S SEISEKI'S FIRST DE-FENDER.
THAT'S WHAT IS IN HIS MIND, WITHOUT A DOUBT.

AND RETURN IT TO YOUR TEAMMATES.

THEN MOVE TO WHERE YOU BE-LIEVE IT'LL GO,


IF SOME-ONE WERE TO LOSE THE BALL,

SINCE THE OTHER TEAM ONLY THINKS OF DEFENDING FROM THE FORWARDS, THEN TSUKAMOTO IS LEFT UNNOTICED...
I SEE, BY DEFENDING AT THE FRONT YOU CREATE A CHANCE, AND

FORWARDS ARE EGOTISTIC BY NATURE.
THERE IS NO DISCUSSION THAT SCORING IS THEIR RAISON D'ETRE.
WHAT A SIMPLE ARGUMENT, ISN'T IT?
SCORING IS NOT NECESSARY,
NOR IS IT PARTICIPATING ACTIVELY,
SEISEKI'S NO. 17 WAY OF PLAYING IS ENTIRELY...
AREN'T YOU AND I LIKE THAT?!
...
RIGHT? KONDOU-SAN FROM BOUSOU?

SFX. WAAH

AN ULTIMATE SELF-SACRIFICE, ISN'T IT?
OTHERWISE, THAT WAY OF PLAYING IS NOT VERY PRACTICAL.

WHAT IS OUR GOAL HERE?

CHATTER
IT'S SEIKAN.
HIMURA IS THERE AS WELL.
TAIRA FROM SEIKAN...

TO BE ABLE TO PREDICT IT ALL IS IMPOSSIBLE.

TO SEE WHO KIMISHITA IS MAKING PASSES TO?

TO SEE HOW MANY SHOOTS MIZUKI DOES?

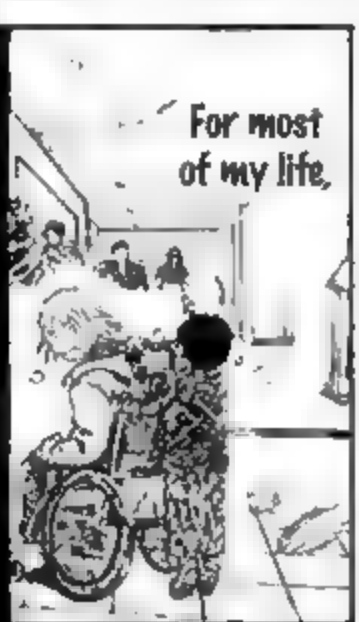
TO WATCH THE COURSE OF KAZAMA'S DRIBBLE?
5

IT'S HARD TO MAKE A PREDICTION ABOUT HIM.
THAT'S WHY THAT NO. 17 IS SCARY.

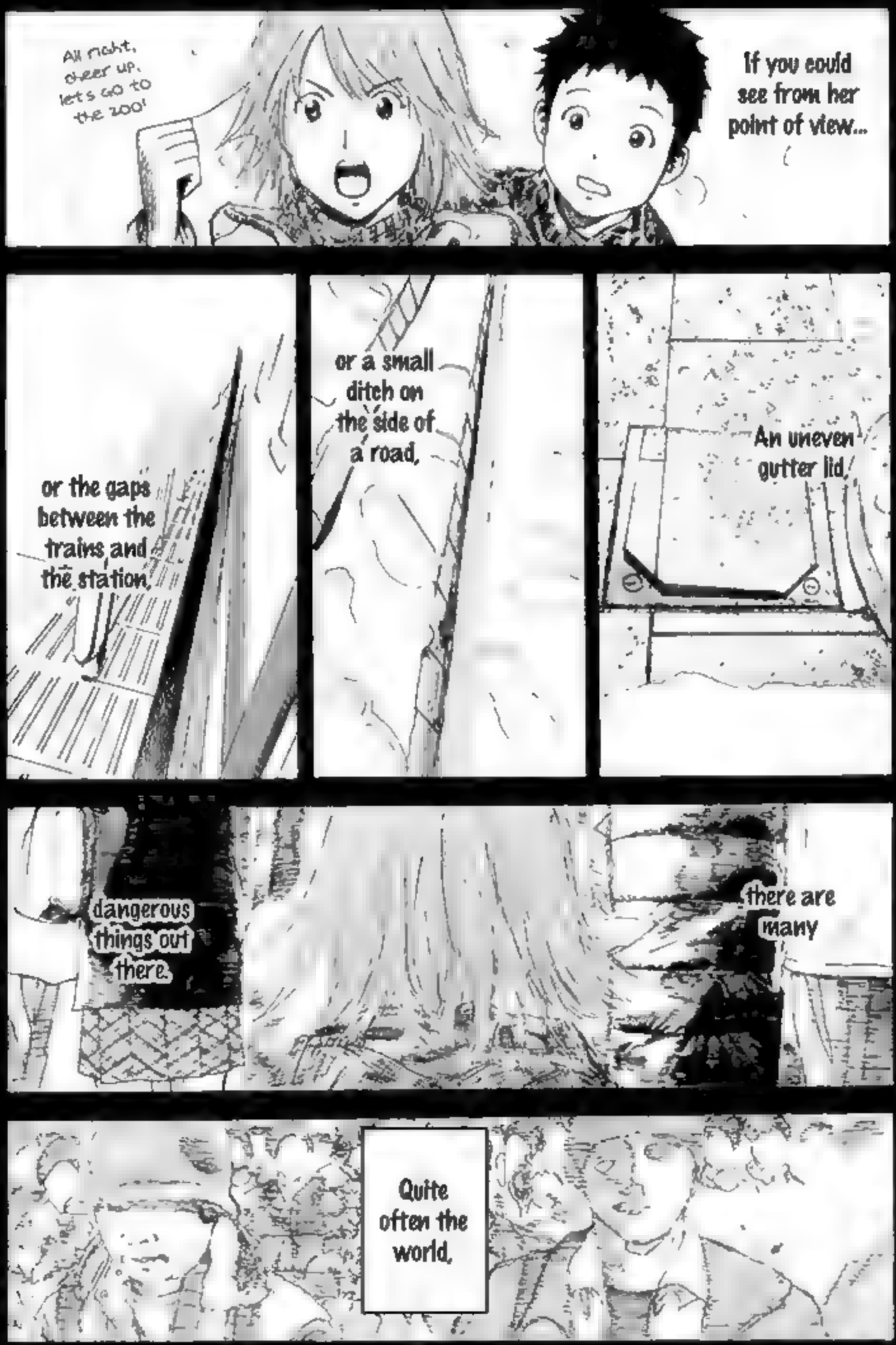
HIS TEAMMATES' PLAYING HABITS AND TASTES, HE-JUST-KNOWS-THEM-ALL-WELL.
SINCE HE'S JUST A COMMONER HE'S VERY AWARE OF WHAT SURROUNDS HIM,

I HAVE NEVER SEEN SUCH AN ODD PLAYER.
WHETHER BECAUSE OF HIS CHARACTER OR THE CIRCUMSTANCES HE GREW UP IN...

I'm not cold.
It was just Mom and me.
But your nose is dripping.


For most of my life,

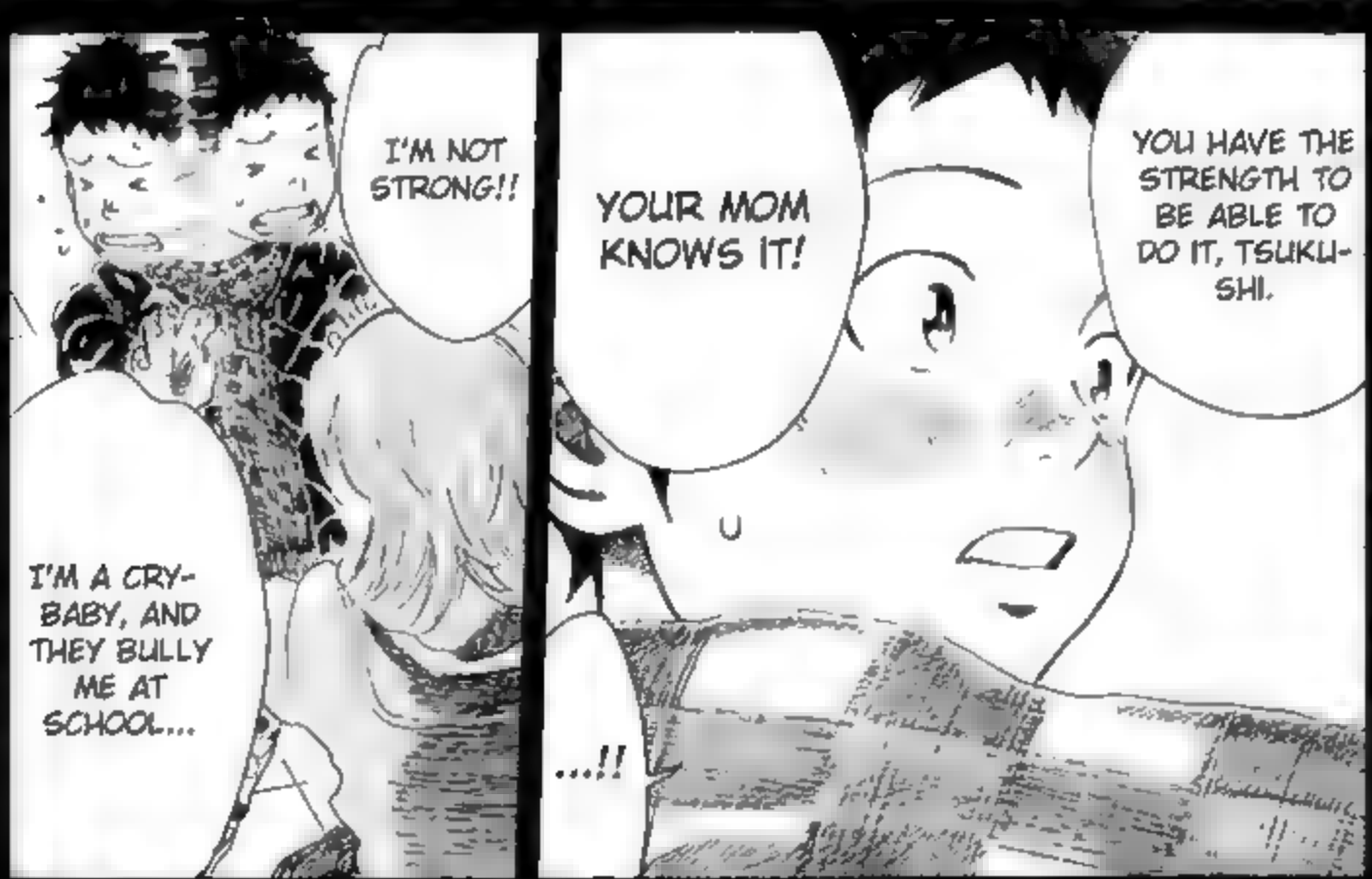
HUFF
I
HUFF


All right, cheer up, let's go to the zoo!
If you could see from her point of view...
or the gaps between the trains and the station,
or a small ditch on the side of a road,
An uneven gutter lid,
dangerous things out there.
there are many
Quite often the world,

is anything but kind on the weak.
I'M SORRY!!
YOU...
C'MON, YOU'RE IN THE WAY.
TCH.
SFX: GLARE

AH, OKAY.
WE'LL MOVE RIGHT AWAY!!
EVEN THOUGH YOU'RE NOT A BAD PERSON, MOM...
TSUKUSHI!
WHY AREN'T YOU ANGRY, MOM?! THAT BASTARD!!
TSUKUSHI.
MAYBE THAT MAN WAS IN A TERRIBLE HURRY.
EH?
MAYBE HE HAD A HORRIBLE STOMACHACHE.
MAYBE SOMETHING BAD HAPPENED IN HIS COMPANY.
MAYBE HIS CHILDREN CAUGHT A COLD.
BUT, WHY DID HE HAVE TO BE SO RUDE... WHY, MOM?
TSUKUSHI.

BEHAVE WITH CONSIDERATION TOWARDS OTHERS.
THINK ALWAYS OF THE OTHER SIDE,
THAT'S THE MOST IMPORTANT THING IN ORDER TO SURVIVE.


I'M NOT STRONG!!
I'M A CRY-BABY, AND THEY BULLY ME AT SCHOOL...
YOUR MOM KNOWS IT!
YOU HAVE THE STRENGTH TO BE ABLE TO DO IT, TSUKUSHI.
...!!

DON'T FORGET IT, TSUKUSHI,
TO BE KIND IS TO BE STRONG.

Thanks a lot, Mom,
but I'm still a weakling.

To fight bravely like the others,
I cannot compete against them.

so, at the very least I have to run for the others!!
The only thing I can do is run,

For just a little bit more,
That's why, for just a little...

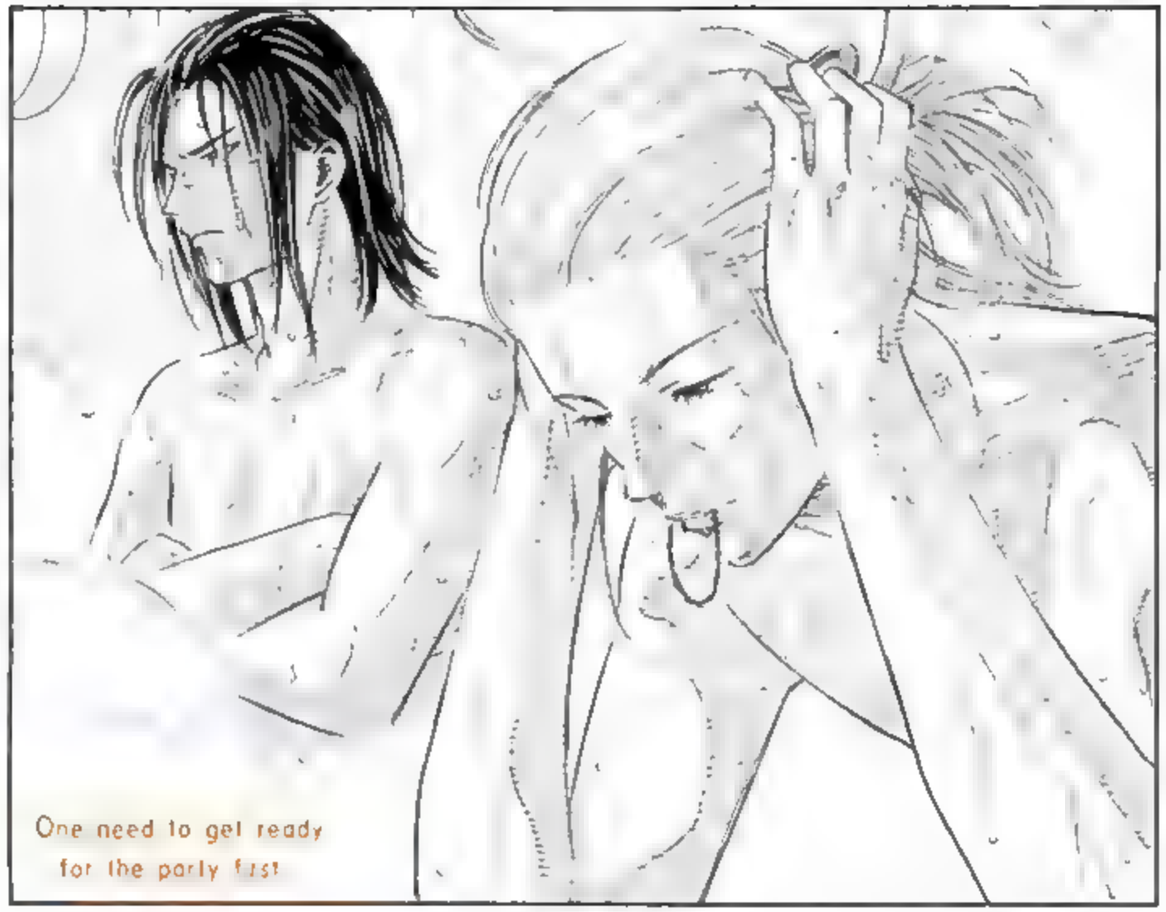
I have to run for the others with my own life!!

I want to keep playing with everyone in Seiseki.

BUT I WAS COMPLETELY WRONG, WASN'T I?
BY MAKING YOU COMPETE WITH THE OTHERS YOU GOT EXACTLY THE OPPOSITE,
MIZUKI SCORES THE 3RD GOAL!!
I WAS SURE IT WAS YOUR WEAK POINT, TSUKUSHI,
THAT KINDNESS OF YOURS,
THE ULTIMATE "DEDICATION" TO THE TEAM THAT MAKES USE OF YOU BY KILLING YOUR OWN INDIVIDUALITY.
THAT IS YOUR ANSWER, TSUKA-MOTO!!

Shoujo Sense reached

4th Anniversary



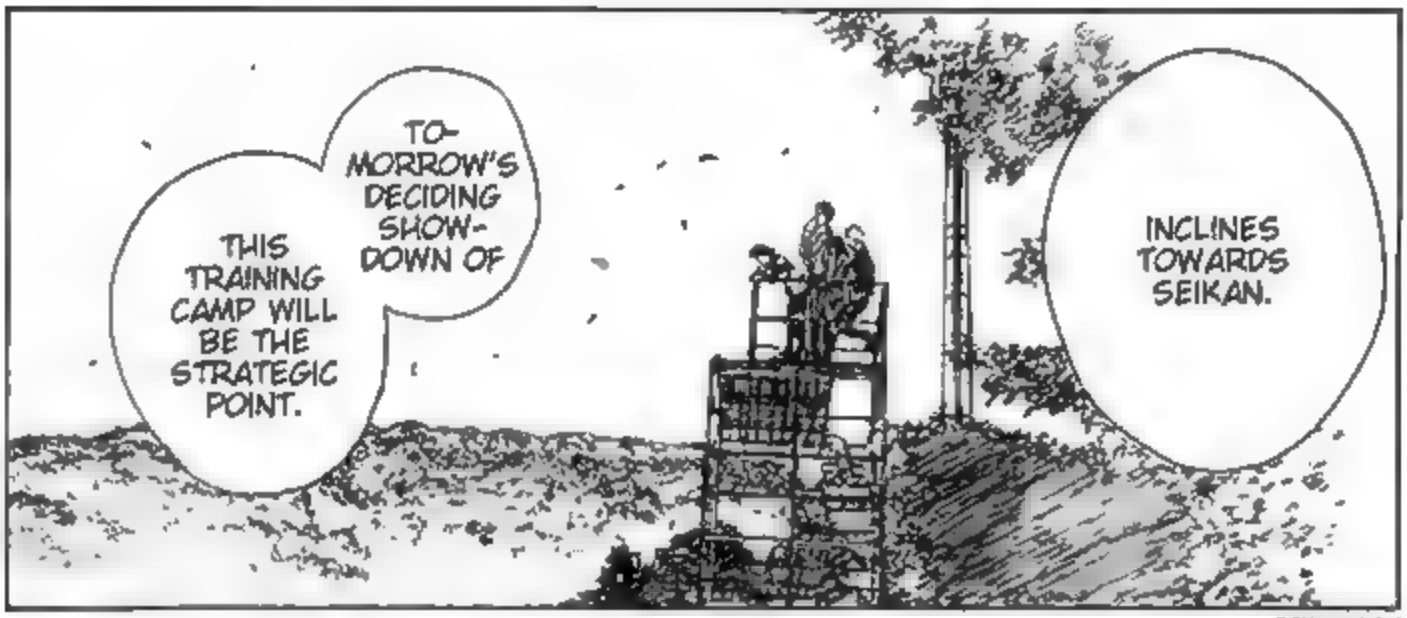
SHONEN MAGAZINE COMICS
DAYS
デイズ
安田剛士
6
Chapter 45
Translator: hemony
Proofreader: Mai
Cleaner: hemony
Typesetter: hemony
QCer: hemony
Please support the author by buying the manga when it is available in your region.

45TH DAY THE RESPECTIVE NIGHT BEFORE

TEXT THANKS!!

SFX. SLAPPING

SFX. SMACK


TOMORROW'S DECIDING SHOWDOWN OF
THIS TRAINING CAMP WILL BE THE STRATEGIC POINT.
INCLINES TOWARDS SEIKAN.

SFX: WAAH
TSUKAMOTO GOT AWAY.
CHASE HIM!!

LOOKS LIKE I'LL ENJOY MYSELF MORE THAN I EXPECTED.

puff
(_ _)
puff
SFX. RATTLE
SHOW US, SHOW US!!
THAT'S A LIE!!
TH-... THAT'S NOT TRUE.
PUFF!
WHAT?!
AH!!
HE JUST NOW TRI-UMPHANTLY BLEW AIR OUT OF HIS NOSE HOLE !!
EH?!
THIS IS BECAUSE OF POLLEN ...
AS I THOUGHT, IT'S A TRI-UMPHANT BLOW!!
TOMOR-ROW WE'RE PLAYING AGAINST SEIKAN.
THEY'RE A FORMI-DABLE ENEMY, JUST AS THE DATA SHOWS.
WE'RE IN THE MIDDLE OF A MEETING.
WE... WE'RE SORRY.
I'M GOING TO CON-TINUE...

THE WINNING TEAM IS THE ONE WHO UNDERSTANDS THAT.
FROM THE START TO END OF THE 1ST HALF, START THE 2ND HALF FOCUSING ON SCORING.
LOSING 0 TO 2 POINTS.
THE AVERAGE SCORE IS 3 TO 3.

IF IT COMES TO INDIVIDUAL POWER, IT WOULD BE LIKE SAKU HIGH'S INDOU AND EVEN IF YOU COMPARE YOU CAN'T OVER-LOOK HIM.
THAT SECOND STRIKER'S LEVEL,

Is Seikan-strong san...

UGH ...
ID-
IDIOT!!

EEH?! AH... THAT INDOU-SAN?!
THEN WE'LL SUFFER QUITE A DAMAGE!!

Pinch

GLANCE
?
GLANCE
GLANCE
GLANCE

Indou...

SFX· RAGE
THAT TOPIC IS TABOO.
FUE? FUEFUE?
IDIOT.
INDOU PLAYED AN ACTIVE ROLE IN THE MATCH-UP WHERE KIMI-SHITA-SENPAI LOST.
HUH?
IS THAT SO?

HA-... HAI-BARA-SENPAI ...
EX-TINGUI-SHED.
He's doing things too freely.

SFX SPLASH
ばしゃあ

SFX OPEN
ガラ
HE GOT LOST AGAIN?
IT'S HERE.

OOSHIBA IS BURSTING FROM LAUGHING.
HMM? BY THE WAY, WHERE'S MIZUKI?
HE WENT TO THE TOILET.

SFX RATTLING

!!
Seikan's Taira...?
UHUH.
Captain and
TCH
RAIN?
IF I REMEMBER CORRECTLY THE ANNEX'S PRACTICE GROUND IS. .
YOU'RE NOT SATISFIED WITH KIMISHITA'S PASS, RIGHT?
SFX BA-THUMP

SFX. THUMP ZX
SFX. THUMP ZX
NO, I'LL PUT OUT 120%.
YOU'RE NOT JUST AT THIS LEVEL, RIGHT?
YOU'RE NOW AT MAX AT 60% OF YOUR POTENTIAL.
YOU'LL GET TO 100% WITH MY PASS...
RIGHT.
...
SFX. WAHAHA
TOMOR-ROW IT'S SEIKAN VERSUS SEISEKI.

SFX: LOOM
IDIOT.
W-... WE'RE SORRY.
HURRY, MOVE OUTTA THE WAY!
39
I'LL PLAY TOMORROW TOO.
THE REAL WAH, DEAL?!
WON'T IT BE SUPER-HOT?
WILL OOSHIBA COME OUT?
I LIKE HIS PLAY.
I CAN RELATE TO THAT. IT'S DARING AND DELI-CATE.
ISN'T HE OVER 190?
HE'S SO HUGE.
THAT SCARED ME.
HE'S REALLY INTENSE.
MOVE
39
tada
I'm hero that everyone wants?
Not bad.
...
AIMING FOR BOTH MAKES AN IDEAL CENTER FIELDER.
I WANT IT TOO...
HE HAS GOOD TECH-NIQUE,
DRIBBLE AND SCOR-ING TOO.

HUH?
WHO?
YOU'RE SEISEKI'S CENTER FIELDER, OOSHIBA KIICHI.
I DON'T TAKE NEWS-PAPER ...
I'M NOT A NEWS-PAPER REPOR-TER.
!
SCOUT-ING?
I REFUSE SCOUTING, TOO.
I'M SEIKAN'S CENTER BACK, WITH WHICH YOU HAVE A MATCH AGAINST TOMOR-ROW.
I'M HIGUCHI.
WELL, I'M RELIEVED.
RE-LIEVED ?
BUT IT'S NOT BAD.
pat
HAHA FROM THAT BEHAVIOR YOU'RE IN TOMORROW'S SELECTION?

This glasses monkey!!
WHEN SEISEKI PUTS OUT THAT NO.17.
I THINK IT'S MORE SCARY
SFX BAM
WHY ARE YOU LYING DOWN AT SUCH A PLACE?
HUH? OOSHIBA-SENPAI.
...
?
WAIT, DAMN.
ARGH!
SFX: FALL

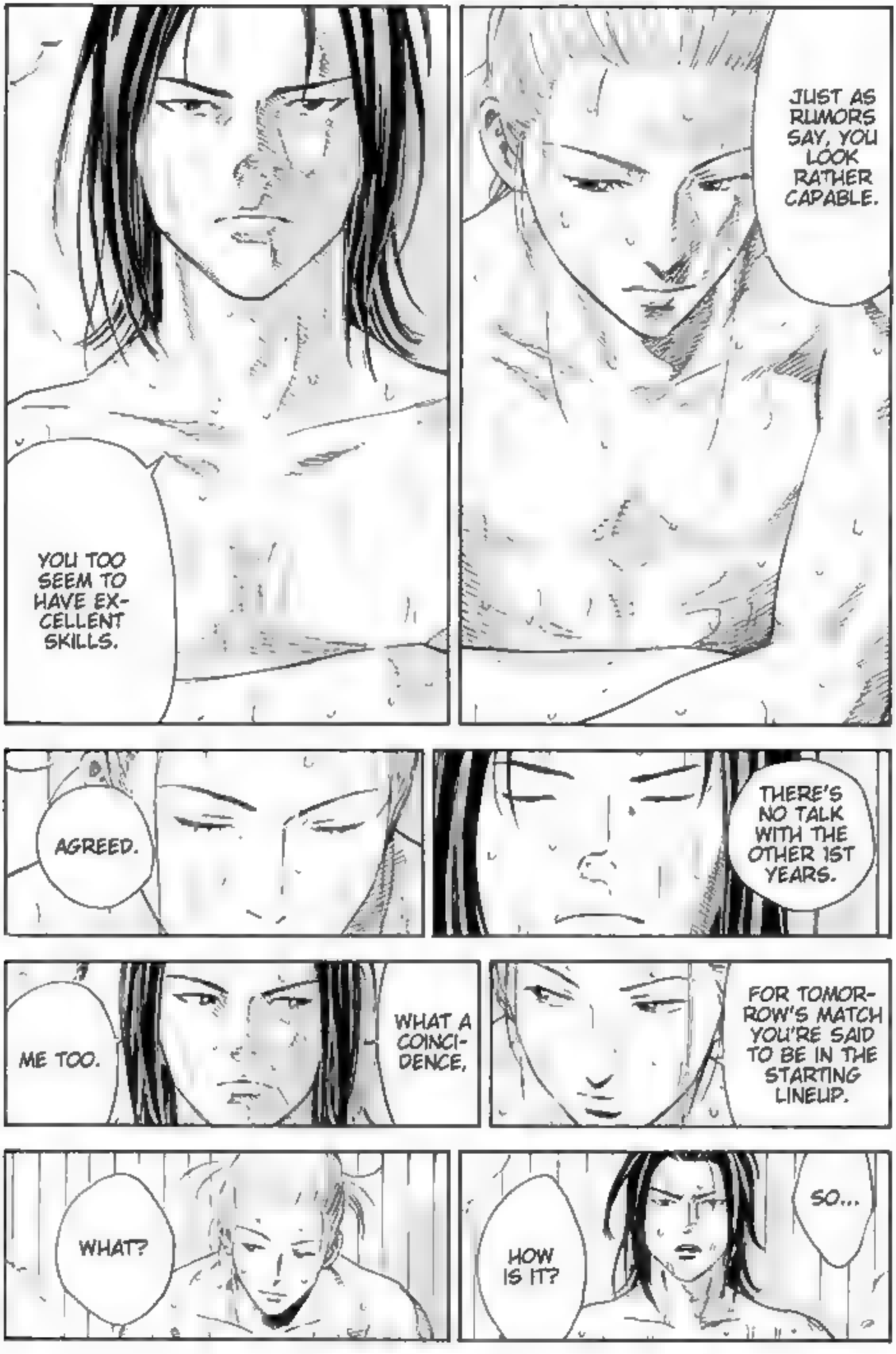
N-... NO WAY. I'M JUST DRAGGING EVERYONE'S FEET...
AND IT TURNS INTO SITUATIONS WHERE I'M HELPED BY OTHERS...
TSUKA-MOTO...
EEH?!
YOU THINK YOU'VE BEEN ACTIVE TODAY?
SFX RUMBLE
NO.
GYAA!!
?
grab
SELF-CONCEIT ...
SELF-CON-CEIT?
IN TOMOR-ROW'S GAME AGAINST SEIKAN
KAZAMA WILL BE THE KEY PLAYER.

WELL, THOUGH MIZUKI IS THAT WAY, HE'S STILL THE CAPTAIN.
THEY'RE DOING THEIR WORK PROPERLY.
OOSHIBA IS A CLUSTER OF GREED.
KAZAMA?
NOT MIZUKI OR OOSHIBA?
KAZAMA'S A 1ST YEAR, BUT HE'S ALREADY OUR ACE.
THE AUDIENCE UNDERSTANDS HIS ACTIVITIES.
THE 1ST YEAR HIMURA MAYUMI, RIGHT?
BUT SEIKAN HAS SOMEONE SIMILAR, TOO.
HAHA IN KAZAMA'S CASE I CAN ONLY WISH FOR THAT.
ON THE CONTRARY, HIMURA'S SENSES ARE BURNING...
THAT'S RIGHT
GOOD OR BAD CONDITION, EVEN HE HIMSELF DOESN'T KNOW IT.
KAZAMA IS INCONSISTENT.

THAT'S RIGHT. AND YOU'RE SEISEKI'S KAZAMA.

AS I THOUGHT, YOU'RE SEIKAN'S HIMURA?

I HEARD RUMORS
THAT THERE IS A 1ST YEAR SUPER ROOKIE.
ME TOO.


YOU TOO SEEM TO HAVE EXCELLENT SKILLS.
JUST AS RUMORS SAY, YOU LOOK RATHER CAPABLE.
AGREED.
THERE'S NO TALK WITH THE OTHER 1ST YEARS.
ME TOO.
WHAT A COINCIDENCE.
FOR TOMORROW'S MATCH YOU'RE SAID TO BE IN THE STARTING LINEUP.
WHAT?
HOW IS IT?
SO...

AREN'T YOU GOING TO COME OUT FROM THE SAUNA SOON?
WELL, SERIOUSLY.

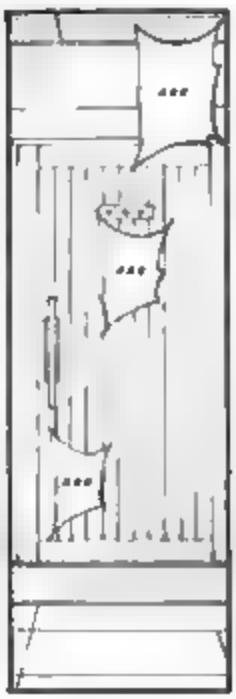
TWO MINUTES FOR ME.

I CAN STILL GO ON FOR ANOTHER MINUTE.

THEY'LL ...
W-...
DIE IN ANOTHER 30 MINUTES..
WHICH IS IT?
guiphigty

AH!!
CREAK

TK
TK
TK
TK
TK


...
...
...

THREE MINUTES ARE EASY.
WHAT?!
WELL, FIVE MINUTES FOR ME.
WHAT'D YOU SAY?!

IT'S MY WIN.
HIMURA APPEARED !!
KAZA-MAAA!!
SFX BAM
SFX. FALL
MY
WIN.
...
...
SFX BAM
CALL THE AMBU-LANCE !!
AMBU-LANCE ...
WHAT'RE THOSE TWO DOING?!

SO FAR BOTH HAVE FIVE CONSE-CUTIVE VICTORIES.
SEIKAN VERSUS SEISEKI.
Next day.

LET'S DECIDE IT HERE TODAY.
OF COURSE, IDIOT.

YOU'VE BEEN KNOCKED DOWN UNTIL MORNING, WEREN'T YOU?
HI, MORON. YESTERDAY I WON.
I WOKE UP RIGHT AFTER, SO IT'S MY WIN.
HUH?

SFX NOISE ZX

AMAZING.
THEY'RE SNAPPING AT EACH OTHER EVEN BEFORE THE MATCH STARTED.

THAT'S A STUPID LINE.

I'LL KILL YOU.

BE CAREFUL RIGHT FROM THE START.
YES!
IT'S A MATCH TO DECIDE THE BEST TEAM AT THIS TRAINING CAMP.
DRINK UP.
IT'LL BE A TOUGH MATCH.
KIMI-SHITA!
SEISEKI
7
10

SFX BONK
WAH.
SFX: THROW
DON'T NEED.
AH!
KIMI-SHITA?
...?

SHONEN MAGAZINE COMICS

DAYS

デイズ

安田剛士

6

Chapter 46

Translator: Vultur-Gryphus
Proofreader: Mai
Editor: hemony
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when it is available in your region.

HUH?
WHAT'S WRONG, CAPTAIN?

CAPTAINS FROM SEISEKI AND SEIKAN, COME TO THE MAIN TABLE.
KAZAMA, HUH?
SOMETHING STRANGE HAPPENED.
gaffaw gaffaw
YOUR NECK IS TWISTED IN A WEIRD WAY.

EVEN IF WE THINK THAT'S SAFE, WE'LL BE PAYING CLOSE ATTENTION AT TODAY'S MATCH.
I'M REFEREE UCHIYAMADA. UP TO NOW, BOTH TEAMS HAVE MADE A FEW FOULS.

grab

SO THAT THINGS DON'T GET HEATED AND ROUGH PLAY STARTS, I WANT YOU TO SHAKE HANDS.

...
COOCHY-COOCHY-COO.
WAHAHA-HAHAHAHA.
YES, CLOSE FRIENDS.
I feel dizzy.
WE CAN SAY THE SAME.
I ALSO GOT INTERESTED IN THE RUMORED FRESHMEN SHOWDOWN.
SEIKAN
Yay.
yay.
SERIOUS
LOOKS LIKE OUR FRESHMAN GAVE YOU SOME TROUBLE YESTERDAY.
XEIXEK

HUH?
AH, SORRY 'BOUT THAT.
Here it is.
SO-... SORRY, YOU DROPPED THE CAPTAIN ARMBAND.

N-... NO, I'M NOT...
AHAHA, SUCH A PITY.
...
ZEIZEKI

NO. 17, YOU'RE NOT STARTING THE GAME ?!
You're wearing the bib, aren't cha?
EH?

NO BIG DEAL.
WALKING AWAY
I'M SORRY FOR INTERRUPTING YOUR CONVERSATION...

...
YEAH.

I'M GOING TO CHEER FOR YOU WITH ALL I HAVE, SO, DO YOUR BEST!!
AHEM... CAPTAIN MIZUKI,

SFX WHAM
I'M PREPARED TO GIVE THIS GAME MY ALL.
WITH ALL THE LIFE AND SOUL THAT I HAVE LEFT,
MIZUKI HISAHITO
3RD-YEAR
LEFT WINGER
176 CM*
GIRLFRIEND: NO
AH, HAVEN'T YOU BEEN PLAYING LIKE THAT UP TO NOW...?
*T/N 5'9"
SFX. WHOMP
OUT OF THE WAY.
AHH
WE SHALL PRAY FOR THINE HEALTH AND WAR FORTUNES.
...
OOSHIBA-SENPAI,
SFX. SQUEEZE

OOPS.
AH, I'M SORRY.
U-USUI-SENPAI, DO YOUR BEST.
THANKS TSUKAMOTO, YOU TOO.
USUI YUUTA
3RD-YEAR
CENTRE-BACK
175 CM**
GIRLFRIEND: IN THE PROCESS OF DECLINING
**T/N 5'9"
YOUR TURN WILL COME WHEN HELL FREEZES.
EKI
OOSHIBA KIICHI
2ND-YEAR
CENTRE-FORWARD
191 CM*
GIRLFRIEND:
WOULD LIKE TO
*T/N: 6'3"
THAT'S ... THAT'S NOT.
AND STOP BENDING YOUR KNEES WHEN YOU STAND NEXT TO ME!!
I'M TALLER !!
I'M A DUDE WHO ALWAYS DOES HIS BEST!!
HAIBARA-SENPAI, DO YOUR BEST TOO.
HAIBARA JIROU
3RD-YEAR
RIGHT FULLBACK
159 CM***
GIRLFRIEND:
EXCHANGING LETTERS
***T/N: 5'3"

SFX WHAM
HAI-BARA.
SFX HAHAHA
INOHARA SUSUMU
3RD-YEAR
GOALKEEPER
187 CM**
GIRLFRIEND: YES
ADVANCE FROM THE BACK TO CREATE CHANCES.
YOU'VE TOLD ME THE SAME THING FIVE TIMES ALREADY
Have confidence in yourself!
You can do it!
**T/N 6'2"
SFX SHIVER ZX
Crap... I'm feeling nervous...
YESH.
SHIVER SHIVER
NITOBE, RELAX.
NITOBE TETSUYA
1ST-YEAR
CENTRE-BACK
172 CM****
GIRLFRIEND: LONG-DISTANCE
KOKUBO MITSURU
3RD-YEAR
LEFT FULLBACK
174 CM***
GIRLFRIEND: THREE TIMING
****T/N 5'8"
***T/N 5'9"
SUZUKI
2ND YEAR
CENTRE
MIDFIELDER
SATOU
2ND YEAR
CENTRE
MIDFIELDER
LE-...
LET'S DO OUR BEST, SEISEKI!!
TSUKAMOTO TSUKUSHI
1ST-YEAR
CENTRE-FORWARD
(SUBSTITUTE)
156 CM*
GIRLFRIEND. THINKS HE'D BE GLAD TO MAKE SOMEONE HAPPY IN THE FUTURE
*T/N: 5'2"

KAZAMA-KUN.
IF I'M IN GOOD SHAPE, SEISEKI SHOULD HAVE NO WORRIES.
ALL RIGHT?
KAZAMA JIN
1ST-YEAR
RIGHT WINGER
172 CM**
GIRLFRIEND: OOPS, I CAN'T REMEMBER
**T/N: 5'8"
KIMISHITA-SENPAI, HAVE SOME WATER...
DIDN'T I SAY I DON'T NEED ANY?
KIMISHITA ATSUSHI
2ND-YEAR
OFFENSIVE MIDFIELDER
173 CM*
GIRLFRIEND: THAT WOULD BE STUPID
*T/N 5'8"
KI... KIMISHITA-SENPAI.
THAT'S OKAY, TSUKUSHI!

YOU ALSO DO YOUR OWN THING.
DON'T STAND IN THE LINE OF THE STARTING PLAYERS!!
YOU, WHAT ARE YOU DOING ?!
Y... YES.
KURUSU HIROYUKI 1ST YEAR MIDFIELDER (SUBSTITUTE)
LET'S GO CHEER FOR THEM IN-STEAD.
I'D HAVE LIKED TO SEE YOU JUMP TO THE FIELD LIKE THAT
GUYS ...
NAKIJIN SHOU 1ST-YEAR GOALKEEPER (SUBSTITUTE)
HAHA, YOU'RE AN IDIOT, TSUKA-MOTO!
SHIRATORI NAOKI 1ST YEAR FORWARD (SUBSTITUTE)
SO-... SORRY.
HAHA.
SEISEKI'S ODDBALL.
HAHAHA!!

CAN'T YOU DO THE PREPARATION FOR WHEN THEY JUMP TO THE FIELD?
NAKAZAWA KATSUTOSHI COACH 174 CM* GIRLFRIEND: DIVORCED
TSU~ KA~ MO~ TO~
AH!
SORRY!!

*T/N 5'9"

TEXT SE SEKI!

**T/N 5'4"

10

SFX: BEEP

SFX: THUD

SEISEKI HIGH SCHOOL VERSUS SEIKAN ACADEMY

KICK-OFF!!

SFX: WHAM
!
SFX: FUHAHA
KAZAMA!!
OOSHI-BA!!
MIZUKI !!
SEISEKI STARTS PRESSURING TO THE FRONT!!
KAZAMA, CUT TO THE RIGHT.
ROGER.
BWAHAHA, FLEE!!
SINCE SEIKAN GOT US AT THE START OF THE GAME.
THEY'VE COLLECTED INFORMATION.
AS EXPECTED,
SEISEKI'S GOING AT IT VERY PROACTIVELY.
THEY CAUGHT US OFF GUARD.
TRUE.

THAT TAIRA GUY,
EVERY TIME HE HAS THE BALL YOU CAN BE SURE HE'S GOING TO DO HIS WORK.

SFX WAAAH
CAP-TAIN !!

THAT'S WHAT YOU NEED TO GUARD THE MOST AGAINST!
SEISEKI !!

SFX· WHAM
IT'S TAIRA!!
HE'S RECEIVED IT!!

SFX: BAM
SEISEN
IT'S MID-FIELDERS SUZUKI AND SATOU.
THEY'RE BOTH GOING AFTER HIM!!
HOW-EVER,
SUZUKI-SAN, SATOU-SAN.
NICE PRES-SURE,
A WISE DECISION.
WE'RE NOT LET-TING YOU TURN TOWARD THE FRONT.
TOO BAD, BUT WE WON'T LET YOU HAVE IT YOUR WAY.

WHA...
THAT WON'T BE ENOUGH TO STOP TAIRA.

Against two people?! What sort of body does he have?!
He's pushing back?!

It's thick like a log.
What's with his arm...?!

SFX TWIRL

A GENTLE BREEZE, ISN'T IT?

SFX. RIP 2X

SFX WHIRL

SFX SWISH 4X

SFX KA-THUD
A SHOOT !!
WILL IT BE GOOD ENOUGH?

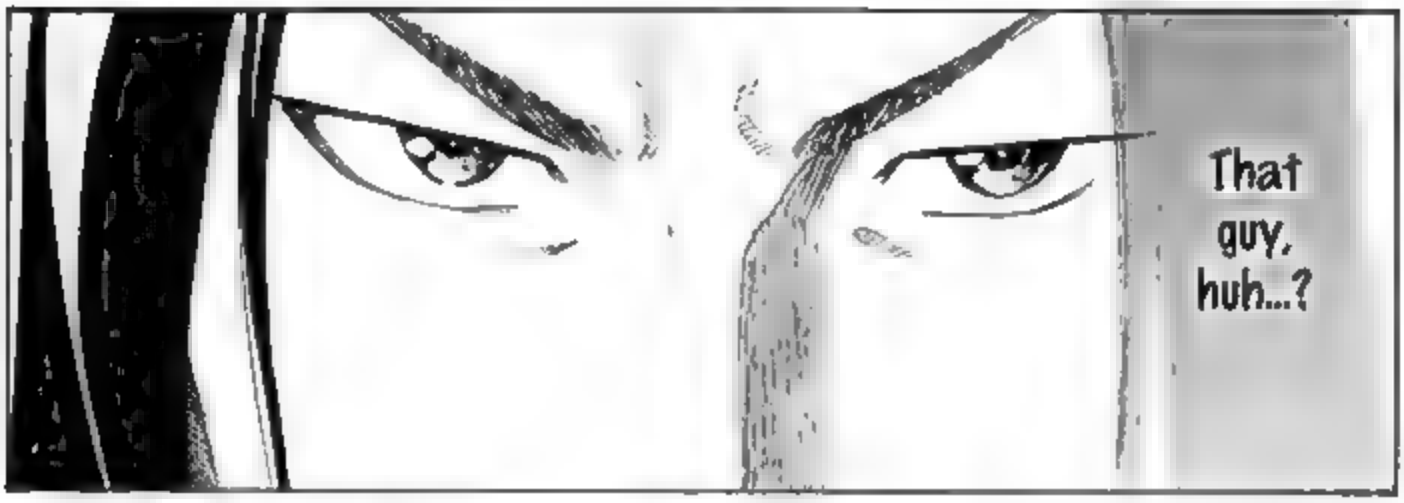
SFX: THUD

IT WASN'T GENTLE.
UWAH.

SFX THUD
WITH HIMURA'S OVERWHELMING TECHNIQUE AND SPEED,
THAT MISSILE BECAME A SUPERB PASS.
SFX FWOOSH

IT'S BECAUSE OF THOSE TWO THAT SEIKAN'S GOLDEN PATTERN IS FEASIBLE.
TAIRA'S POWER, HIMURA'S SPEED,
SEISEKI ALSO FELL, HUH?
AH...
I DID IT, PAPA!!
SFX PUNCH
GASP
ボコ
DON'T GET UN-DRESSED, HIMURA !!
SEISEKI COULDN'T TOUCH THE BALL EVEN ONCE!!
SEIKAN TAKES THE HEAD START! AT THE SPEED OF LIGHTNING !!

HUH?
TURN
IDIOT! LOOK BACK!!
CRACK
SFX FLAP
I WAS TOTALLY SAFE!!
THAT'S WRONG !!
THE FLAG IS UP!!
OFF-SIDE!! NO GOAL!!
NICE.
WE WERE SAVED.


That guy, huh...?

NOTHING TO FEEL HESITANT ABOUT.
NOW IT'S SEISEKI'S BALL.

I MEAN, HIMURA IS A FRESHMAN LIKE US.
AT THE VERY LAST MOMENT ...
HE MOVED THE DE-FENSE LINE UP.
UMPH, DANGEROUS ...
SAVED BY A HAIR'S BREADTH.
USUI-SENPAI IS LIKE AN ANGEL ...
AND THEN THAT HIGH BALL,
HE WAS ABLE TO HIT IT IN MID-AIR.
THE LEG POWER TO CATCH UP TO THAT BALL IS NO LAUGHING MATTER.
UH?
WHAT IS IT, TSUKA-MOTO?
I'M SURE HE'LL BE JOINING A CIRCUS TROPE SOON.
IT'S OKAY.

...
WELL, WELL.
WE ALSO KNOW AN AWESOME FRESHMAN!!
IT ISN'T EASY, IS IT?
TO BE A SUPER ROOKIE, TOO.

SHONEN MAGAZINE COMICS

DAYS

デイズ

安田剛士

6

Chapter 47

Translator: Vultur-Gryphus
Proofreader: Mai
Editor: hemony
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when it is available in your region.

IT'S KAZAMA !!
HE'S RUNNING AHEAD ALL BY HIMSELF!!
HE IS SURROUNDED BY THREE GUYS RIGHT AWAY!!
OH, NO!
AH!!
It's over, Kazama!
you are completely surrounded
Back, side, front,
Why's this guy by my side?
Huh?

SFX: THUD 4X
HE'S TOO FAST!!
TEISEKI 9
ドドド

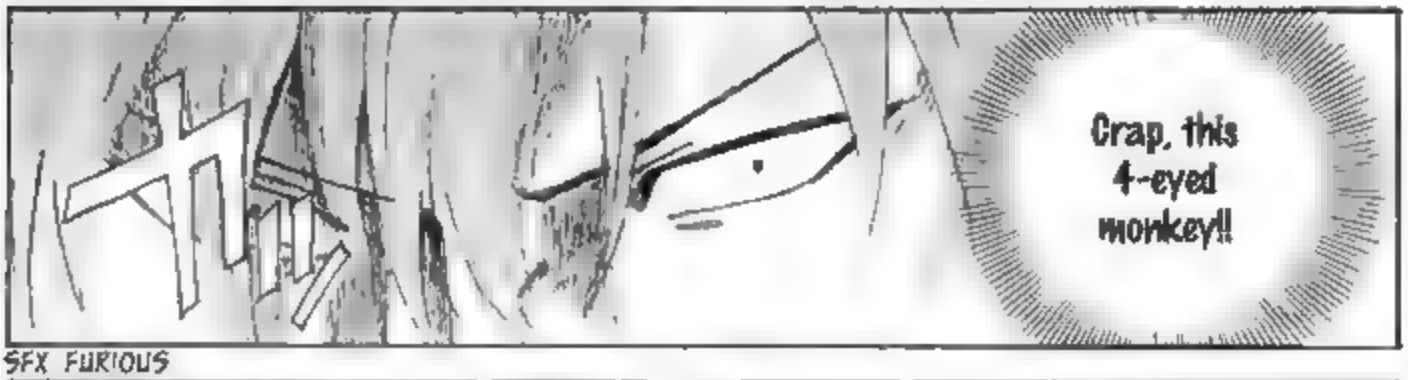
SFX WHOMP
SO CLOSE!!
GOALIE, GOOD SAVE!!
UGH.
SFX CHATTER ZX
どりょ
どりょ
ARE THEY REALLY FRESH-MEN...?
HEY, HEY, HEY...
THE PER-FORMANCE OF THOSE TWO WILL DEFINE THE OUTCOME OF THIS MATCH...
SEISEKI'S KAZAMA AND SEIKAN'S HIMURA,
SEISEKI
9

SFX: SHOVE 4X
IT'S A CORNER KICK FOR SEISEKI!
SEI-KAN!!
SEI-SEKI !!
SFX JUMPING 2X
OR MIZUKI, WHO'S FAR AWAY?!
SEISEKI
7
send it to me
Me,
OR OOSHI-BA IN THE CENTER ?!
SEISEKI
11
KAZAMA, WHO IS NEARBY ?!
SFX THUNK
SEISEKI
10
KIMI-SHITA IS DOING THE KICK!
HE'S PINPOINTING THE BALL TO CONNECT!!
SEKI
10
SFX: THUD

SFX: STOMP SFX GULP

SFX JUMPING

SFX· KA-THUD
CAN'T BE?!
WHA ...?!
HE JUMPED HIGHER ...
THAN OOSHIBA-SENPAI?!
AGH.
SFX WHOMP
WHAT A JUMPING POWER OF THAT DUDE WITH GLASSES.
YOU SON OF A ...
YOU USED MY SHOULDER, HUH?



SFX FURIOUS

SFX CLANK SFX THUD

SEIKAN
BECAUSE HE'S CLEVER, HIGUCHI HAS THE UPPER HAND BOTH ABOVE AND BELOW.
YEP.
ISN'T THIS CRUEL?
IT SEEMS, NO. 17 WAS MORE DANGE-ROUS, INDEED.
OOSHIBA HAS BEEN COMPLETELY SHUT DOWN.
SFX TWITCH 2X
...!!

SFX WHOMP
*EKI
SFX THUD
DAMN IT!!
SFX THUD
AND THE PROBLEM IS NOT ONLY WITH OOSHIBA.
IT'S KIMI-SHITA AGAIN !!

SFX. THUD
SFX DASH
HE'S ALL OVER KI-MISHITA-SENPAI.
CRAP, IT'S TAIRA!!
KIMISHITA-SENPAI CAN'T GET A HOLD OF THE BALL.
THERE ARE OTHER CHOICES TO PASS, BUT HE IS ONLY AIMING AT OOSHIBA...
TAIRA IS UP ON HIM REALLY QUICK.
HEY, HEY, SEI-SEKI,
ISN'T THIS GETTING BORING?
PUSH

KIMISHITA IS TOO SCARED OF TAIRA.
KIMISHITA-SENPAI IS GETTING IMPATIENT!!
RISKY!!
R... RISKY!!
EH?
Kimi-shita-senpai, perhaps...
HE'S MAKING THE SAME FACE AS USUAL.
... BUT,

Why pass to me?
Without any meaning or intention he's getting cornered.
He?
Flustered?
HE SEEMS FLUSTERED, THAT KIMISHITA.
...
What's with him?
...
SEIKAN
SFX: WHAM

...
WHY AREN'T YOU CHOOSING MIZUKI OR KAZAMA?
ARE YOU MAKING DESPERATE PASSES ONLY BECAUSE YOU'RE BEING BLOCKED?
UH?
IN OTHER WORDS ...
WHY IS SOCCER A TEAM SPORT? TO PLAY TO GET TO THE WINNING PLACE, OBVIOUSLY.

SO THAT OUR OWN IDIOT,
GETS ON TOP OF YOUR 4-EYED ONE.

BECAUSE THAT IDIOT WILL GO OUT OF HIS MIND IF I SO MUCH AS SCOLD HIM.
I THINK IT'S A CLEVER METHOD,

HUH?

... I'M NOT.

HUH?

Don't touch me, you bastard!
PISSED OFF
I UNDERSTAND HOW YOUR TASK IS SUITED TO THAT PERFECTLY
BUT OOSHIBA ON TOP?
YOU'D DO GOOD NOT TO TAKE HIGUCHI TOO LIGHTLY.
SFX THUD

OH, OH.
glance
SEIKAN

SEIKAN
KAZAMA IS FREE !!
HEY !!
SFX SWISH
He's passing to Kazama.
SFX. PAUSE
AH, CRAP!
10
I READ YOUR MIND!!
He was only pretending he would pass to Ooshiba!!
SFX WHAM

WHAT?
SFX· DASH
A nut-meg?!
SFX· THUD
SFX WHAM
How-ever,
SFX THUD
NO...
AH.
SFX. KA-THUD
I'm not letting you!!
TAIRA IS MAKING A CUT !!
KIMISHITA-SENPAI, FOR SURE ...

HE TOTALLY BELIEVES...
IN OOSHIBA-SENPAI.

...
FIXED ON OOSHIBA TO THE BITTER END, HUH?

SFX FALL

HE'S MAKING A PASS TO OOSHIBA WHILE ON THE GROUND!!

I TOLD YOU,

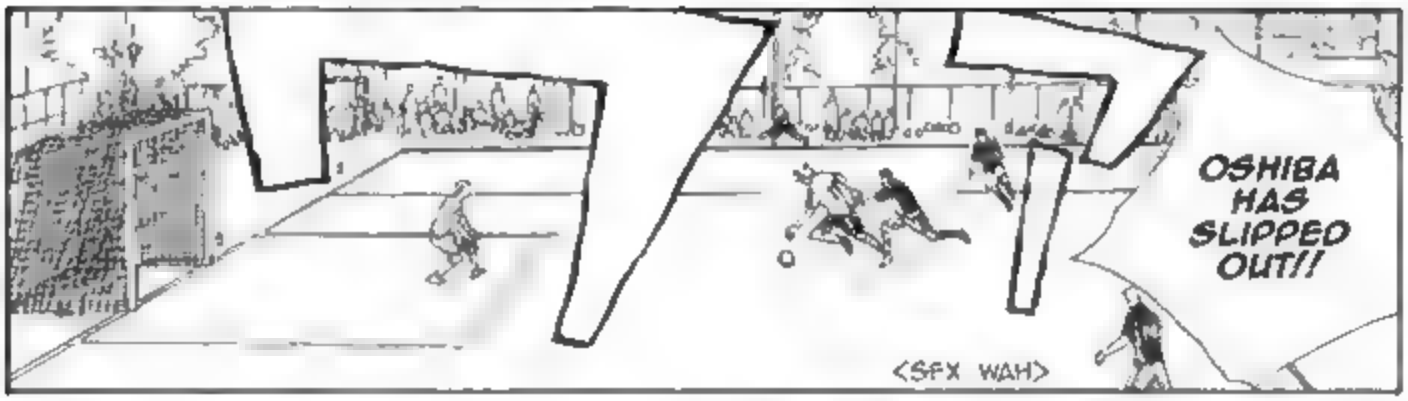
...
HMPH.

THINGS ARE LIKE THIS BECAUSE YOU TOOK HIM TOO LIGHTLY.
NOT ME, NOT HIM.
NO ONE CAN REMAIN A CHILD FOREVER.
I'm above the eye-glasses dude...
That's right, Kimishita.
THAT'S ENOUGH.
...
QUITE THE CHEAP TRICK.
YOUR TALK HAS THE GOAL OF PROVOKING ME, RIGHT?
YOUR NO. 10 WOULD DO GOOD TO COOL DOWN A LITTLE BIT.
YOU DON'T LEARN, HUH?

JUST A WHILE AGO I WANTED TO KILL YOU,
BUT, THANKS TO THAT I'VE BEEN ABLE TO OPEN MY EYES.
WHAT ?
This guy...
wasn't just a fool, huh?
LET ME TELL YOU JUST ONE THING,
turn
NOW, I,
HAVE BECOME AS COOL AS ONE CAN BE.

HAH
still an idiot.
I'MMA GONNA KILL YOU!!
grow up?
Did he really
...
SFX BURST

48th day A Genius' Proof

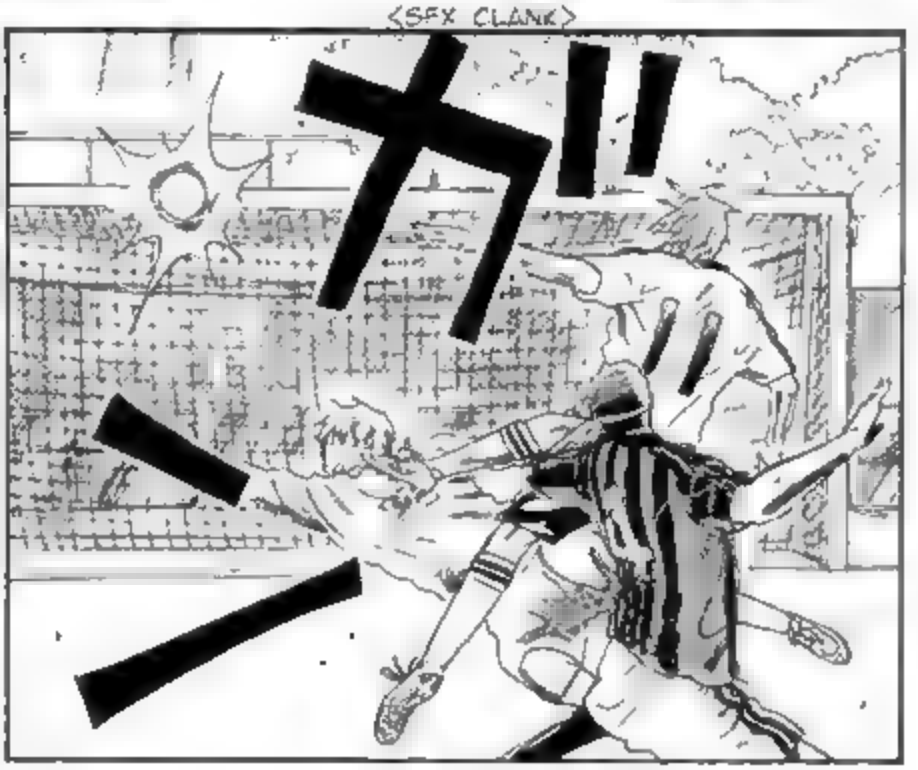


<SFX OASH>

FOR A STRIKER IT'S INDISPENSABLE TO COMBINE,
BOTH THE FEROCITY AND THE ACCURACY TO FINISH.
シュッ

AH...

<SFX. CRACK>


<SFX CLANK>
カ!!
ン

DON'T STOP RUNNING!!
AH, IDIOT!
KA-THUD
IT'S CLEARED RIGHT AWAY
KAZAMA-AAAA!!
TCH!
WHAM
I THOUGHT I'D COME HERE
STOMP
AGH!
COME,
GLITTERING FRESHMAN-KUN.
IT'S TAIRA!
TAIRA REACTED IMMEDI-ATELY!!

"SINCE THERE IS A BUNCH OF PEOPLE IN THE BACK
I'M NOT RESPON-SIBLE"
HUH?
WHAT ARE YOU SAYING .?
"IT WOULD BE GOOD IF I CAN STOP YOU"
<SFX: WHOOSH>
DELIBERATELY MOVED IN THE DIRECTION OF MY BODY WEIGHT!!
THE HEELS THAT ARE LEFT BEHIND,
THAT'S WHAT THEY SAY.
THIS GUY.
WHA-
SO FAST...

THE USUAL ONE-SIDE CUT,
THE BY-THE-BOOK DELAY,
YOU'D LIKE SOME SCHEME WON'T YOU?
HE DODGED TAIRA!
DON'T LET MIZUKI LOOSE,
GO MARK OSHIBA AS WELL!!
MEDIOCRE,
TEDIOUS,
ORDINARY,
ARE NOT VERY DIFFERENT.
THE BUNCH OF YOU WHO'VE COME SO FAR,

WON'T
STOP ME!!
YOU...
SEIKAN
TCH-
STOP HIM!!
HE'S GOING IN BY HIMSELF!!
SEIKAN

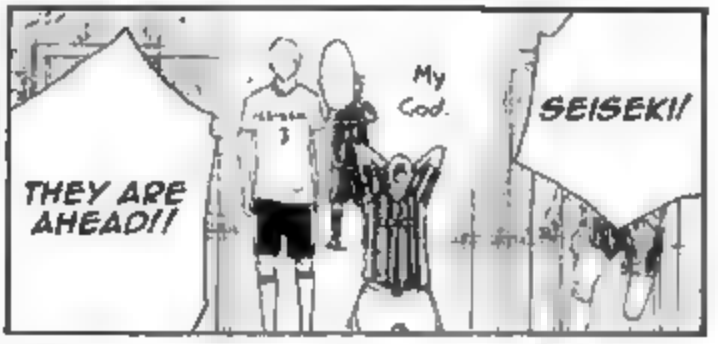
A ONE-TWO!!
THUD
!
THUD
THUD
HE USED SOMEONE ELSE HERE!!
<SFX AAH>
YES, BUT!!
HE'S 1 TO 1,
HE DOESN'T HAVE A GOOD ANGLE!!

A CH...

A CHIP!?
AT THAT SPEED...

<SFX OOOOH>

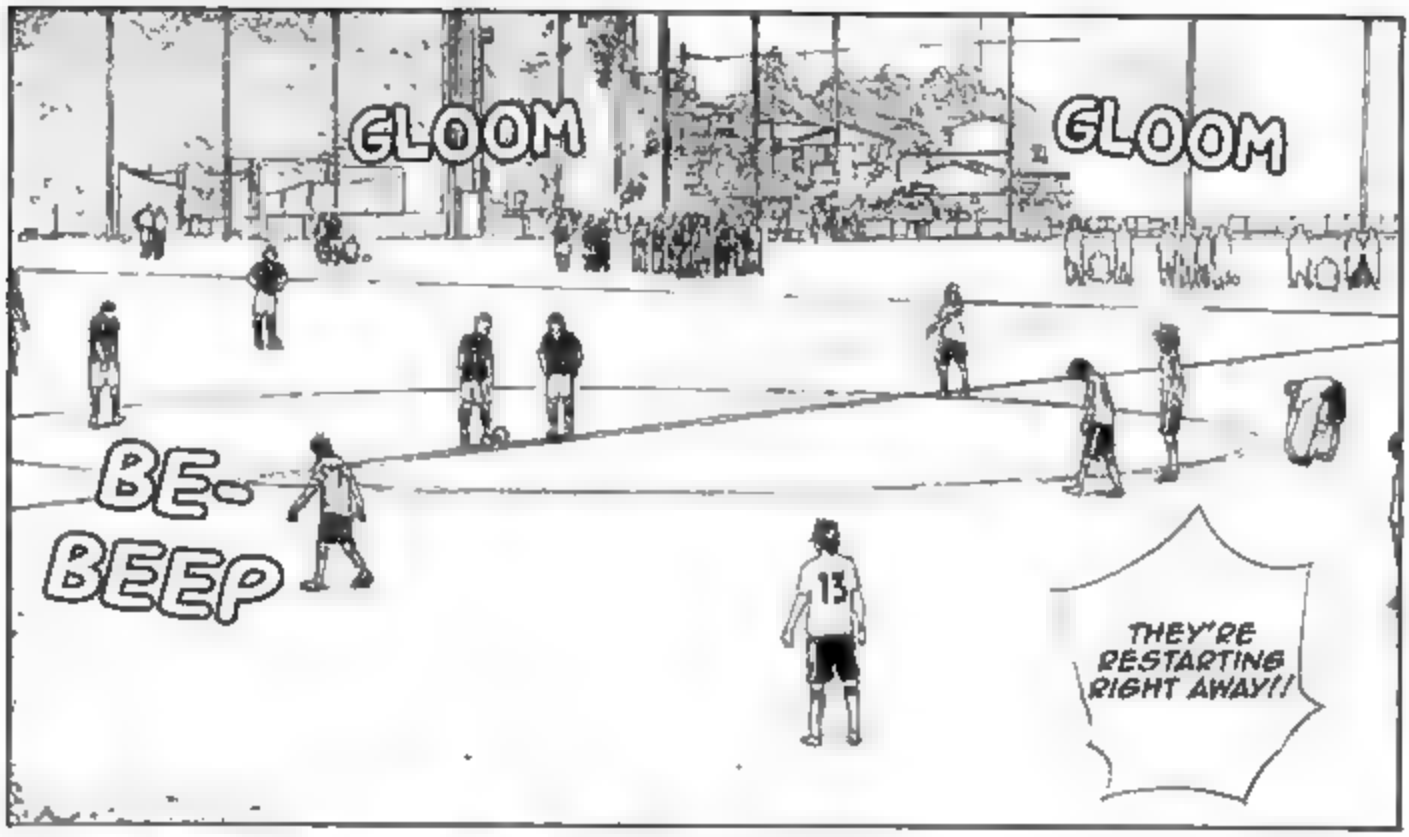
A
AMAZING


My God.
SEISEKI!
THEY ARE AHEAD!!

TO HAVE IMPROVED TO THIS POINT
TSUKAMOTO HAS PROGRESSED MORE THAN ANYONE ELSE,
IN MERE 4 MONTHS
AND YET, THAT,

Couldn't hear
Say it again
1st year, 7th class, Tsukushi Tsukamoto
TSUKAMOTO'S GROWING HAS BEEN MIRACULOUS,
I KNOW EVERYONE IN SEISEKI,

...
.....
CALM DOWN, TSUKAMOTO!!
Kazamaku
YOU'RE NOT SPRINKLING BEER!!
AH
WHAT AN INCREDIBLE GUY THEY HAVE!!
You're awesome
EEK!
CANT COMPARE WITH THIS GUY'S DETONATOR!!
WHAT'S WITH HIM!!


GLOOM
GLOOM
BE-
BEEP
13
THEY'RE RESTARTING RIGHT AWAY!!

IN 5 MINUTES THOSE CHEERS...
THEY'LL ALL BE DIRECTED TO ME.

GLOOM
GLOOM
TCH-
HOW TROUBLE-SOME

SN
AD
AH,
CRAP!!
AAA
HH
THE DEFENSE IS IN DISAR-RAY.
IT'S KAZAMA ONCE AGAIN!!
AAA
HHH
HE RECOVERED IT SO QUICKLY!!
HIMURA IS AN IDIOT!!
SEISEKI'S LAUNCHING A FAST ATTACK!!
AA
I HAVE TO DECIDE IT.
AA
HH
AA
HH
HH
SEISEKI

Saku High is strong!!
We'll go to the nationals, Kaoru!!
The day of that defeat
WELL, YOU'RE BACK!!
THERE'S NO WAY WE'LL LOOK DOWN FOREVER.
HUH? WHERE'S TSUKAMOTO?
WE'RE NOT LOSING A SECOND TIME

THOSE FEEL-INGS,
SORRY BUT IM NOT GOING TO FEEL THEM TWICE.

TCH-

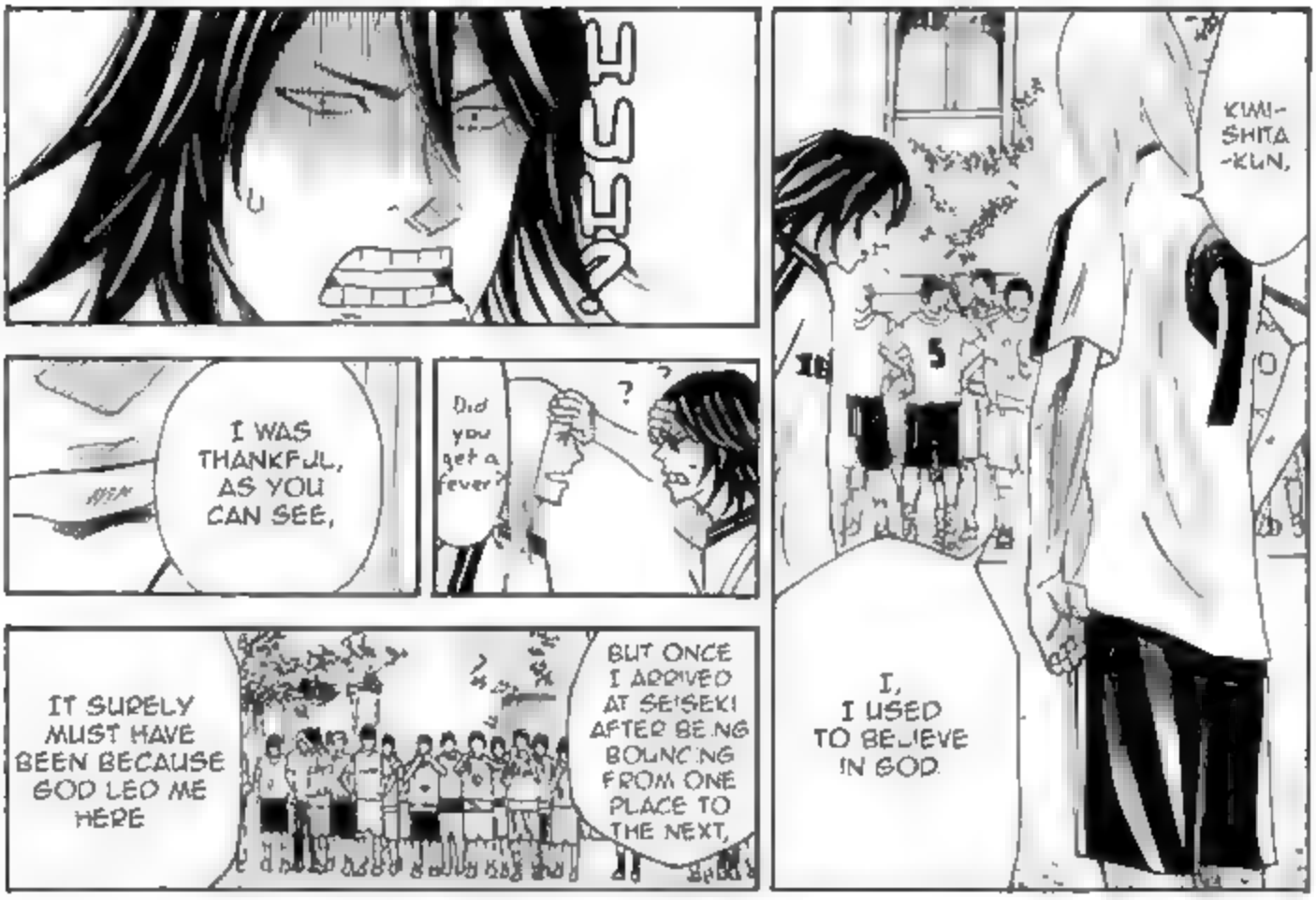
IF I LET HIM GO FURTHER IT'S GOING TO BE DANGEROUS!!

BE
ND

<SFX BE-BEEP>
ピ、ピ、ピ、ピ

YOU, RIGHT NOW.
AH
AH
YELLOW CARD FOR HIGUCHI!!
NICE, HIGUCHI-SENPAI!
UHM
THE FOUL COULDN'T BE HELPED.
SO LUCKY.
grin
I GOT A FREE KICK
IT'S THE WALL!
SIX PLAY-ERS!!

<T/N: ABOUT 65 FT>


KUMI-SHITA-KUN,
I, I USED TO BELIEVE IN GOD
BUT ONCE I ARRIVED AT SEISEKI AFTER BEING BOUNCING FROM ONE PLACE TO THE NEXT,
IT SURELY MUST HAVE BEEN BECAUSE GOD LED ME HERE
Did you get a fever?
I WAS THANKFUL, AS YOU CAN SEE,
AMEN
55?

<DAYS - END OF CHAPTER 48>

CHARACTERS

灰原二郎 (はいばらじろう)

Birthdate: October 13
- Bloodgroup: A
- Place of birth: Yamanashi
Special skills: The Romero special / The Emerald Flowsion (*T/N: Wrestling moves)
- Favorite thing: General things.
- D'slikes: The smell of deodorant,
- Favorite word: Moving like the lightning, speaking like the storm.
(*T/N: a quote about samurai Takasugi Shinsaku)

SHONEN MAGAZINE COMICS

DAYS

デイズ

安田剛士

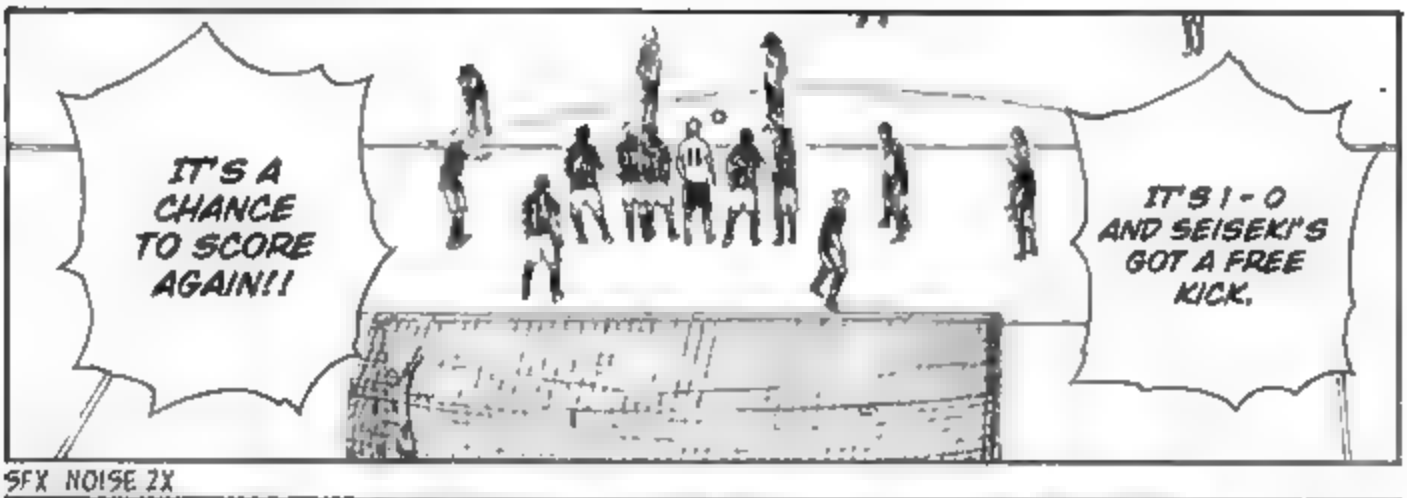
TSUYOSHI YASUDA

6

Chapter 49

Translator: Vultur-Gryphus
Proofreader: Mai
Editor: hemony
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when it is available in your region.


IT'S A CHANCE TO SCORE AGAIN!!
IT'S 1-0 AND SEISEKI'S GOT A FREE KICK.

SFX NOISE 2X

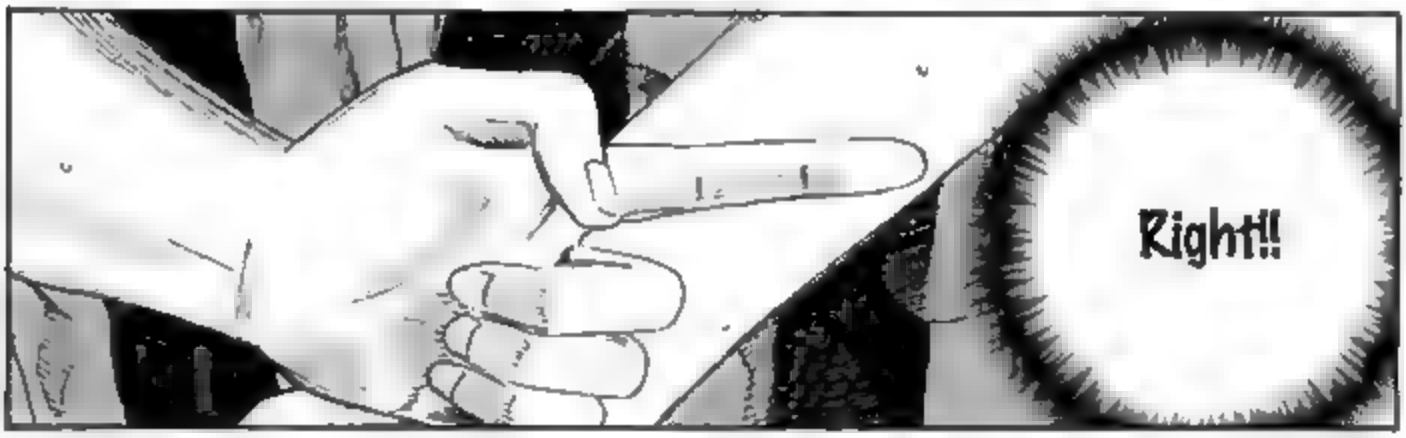
THE KICKER WILL BE EITHER KIMISHITA OR KAZAMA!!
WHO IS IT GOING TO BE?!

KIMISHITA-SENPAI IS GOING TO KICK IT.
IT'S KIMISHITA-SENPAI.

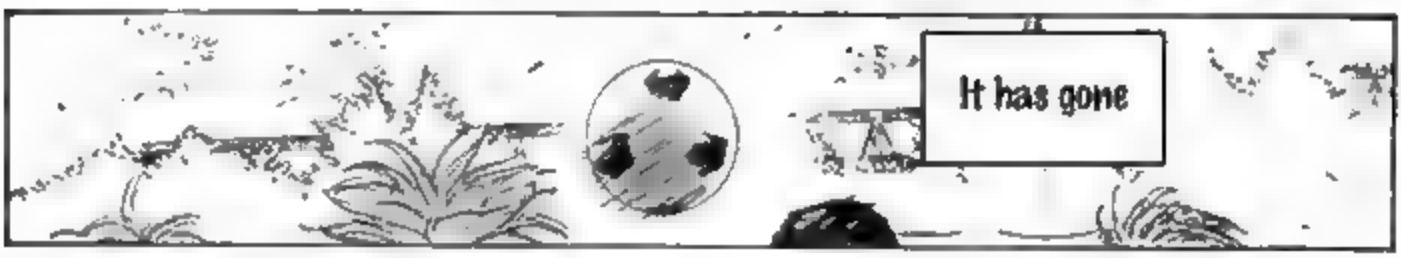
THE ONE WHO SET THE BALL ON THE GROUND WAS KIMISHITA-SENPAI.
ONE JUST DOES NOT GIVE IT TO SOMEONE ELSE.
I-... IS THAT SO?
KAZAMA CAN DO IT, TOO.
YOU GUYS ARE NAIVE.
SFX TWITCH 6X
AND THEN, THERE IS HIS FACE.
HE SEEMS TO BE WRINKLING MORE THAN USUAL.
I-... IT'S TRUE, HE HAS MANY MORE ANGRY VEINS THAN USUAL!!
YET HE'S NOT AIMING ...
I KNOW HOW TO READ A FACE.
I DON'T THINK IT MATTERS ...
Most of the time he plays with his right foot...
That carries a peculiar risk.
this free kick...
Kazama isn't kicking it.

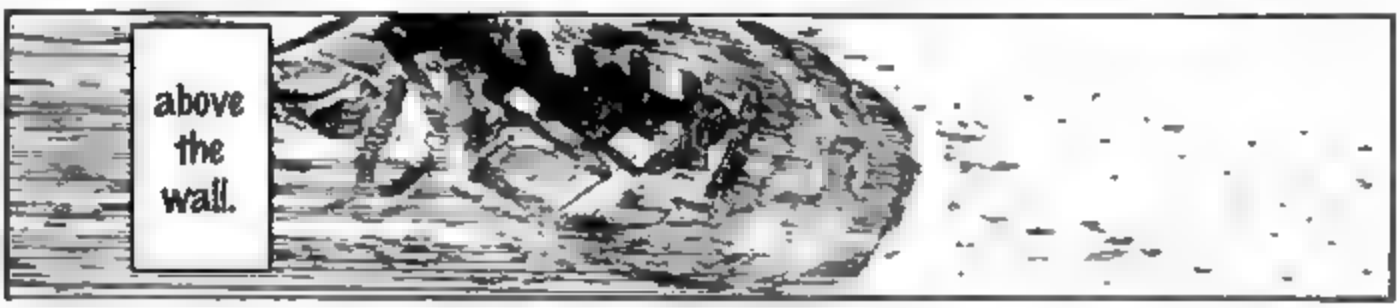
I had the feeling I touched his bone.
Even if there was no injury, that must have hurt.
And more importantly...
...
The problem is that Kimishita can kick with both right and left...
Where is he aiming at?
SFX BEEP
ピ
//

Until the very last second!!
Wait!!
GOALIE !!


Right!!

Okay,
come!!


It has gone


above
the
wall.

!!

SEISEKI
11

!!

SFX THUD

Kazama
...

I-... Idiot!!

SFX: WHOOSH
to the left?!
WH...

SFX WAAAH
3
HE GOT THEM!!
WHAAAAT ?!
22
KAZAMA SCORES HIS SECOND GOAL.
IT'S THE FIRST TIME I SEE IT!!
YOU CAN ALSO KICK WITH YOUR LEFT!!
SFX WAAAHHHHHHH
HIDE YOUR TRUMP CARD IN ADVANCE AND YOU'LL HAVE AN ALLY LATER.
...
YOU CHEEKY ONE.
YOU BAS-TARD.
OUCH.
OUCH.
Kazama, awe-some!

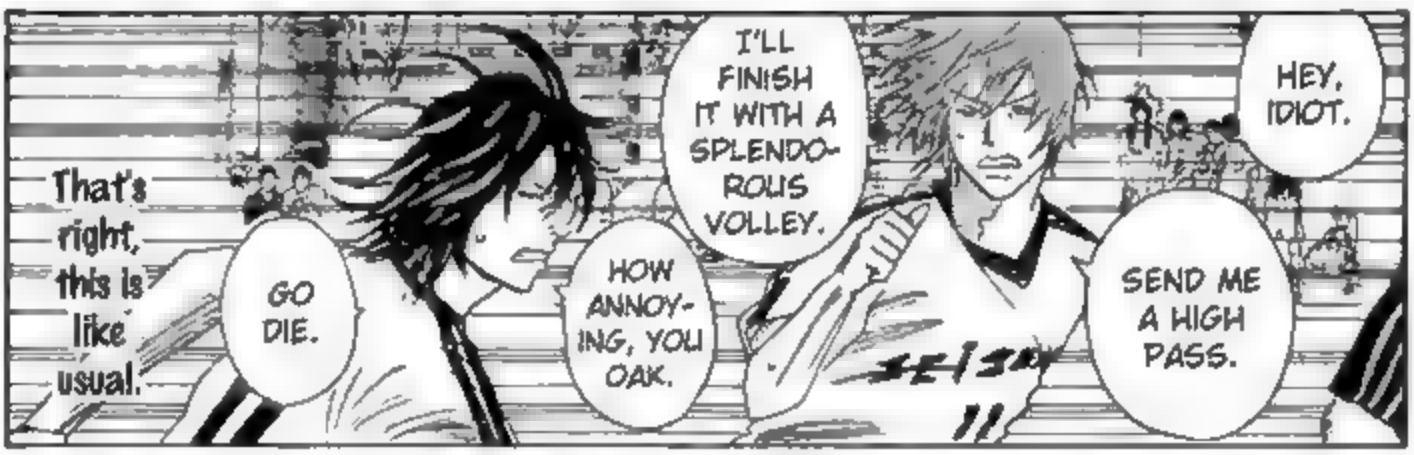
AND HE HAS ALREADY SCORED TWICE IN JUST THE FIRST HALF...
SEIKAN RECEIVED ONLY ONE GOAL IN FIVE MATCHES,
HEY, HEY, HEY, HEYYY
SFX BEEP
KAZAMA IS A MONSTER BEYOND IMAGINATION.
2 - 0!!
SEISEKI IS DOMINATING SEIKAN!!
SEISEKI
Seikan
Seikan
AND THEY STILL HAVE HIM,
SEISEKI'S SURE BET ...
SO IT SEEMS.
YEAH, THAT'S RIGHT.
THIS IS...
SEISEKI INCREASED THE PACE AT ONCE, DON'T YOU THINK?

SFX: AAAH
TEXT: MIZUKI, BALL IS (THE REST IS CUT OFF)
CAPTAIN HISAHITO MIZUKI.
HIS TIME TO PLAY FULL THROTTLE WILL COME ANYTIME NOW.
EIZEN
Let's decide the match here!!
It's here!
SFX. THUD
SFX. DASH
HE'S MAKING THE DECISIVE PASS.
Tap
IT'S KIMISHITA.
MIZUKI'S RUNNING.

SFX AAAH
あ
あ
あ
AH, KIMI-SHITA-SENPAI.
THAT'S NOT LIKE YOU!!
SFX: CUT
SEIKAN HAS IN-TERCEPTED IT!!
AH, THE PASS WAS WEAK!!
MY BAD.
NEXT TIME I'LL SHAKE OFF MY MARK.
It's okay, it's okay, let's try again, let's try again
You're always like that.
...

You never demand anything for yourself.

With me it'd go up to 120%.
You're now at max at 60% of your potential.


That's right, this is like usual.
GO DIE.
HOW ANNOY-ING, YOU OAK.
I'LL FINISH IT WITH A SPLENDO-ROUS VOLLEY.
HEY, IDIOT.
SEND ME A HIGH PASS.

I used to think you didn't need to ask me anything.
"I want it more like this."
"I want a pass like that."

If so, you can tell me.
But, was that not the case?

SFX: THUNK
I'm here to be of help to you.
YOU'RE NOT SATISFIED WITH KIMISHITA'S PASSES, RIGHT?
...
RIGHT.
Was I wrong?
Did I misunderstand?
ZEIZEKI
10
If you said it, I'd have the confidence to answer to any request.
If I'd have to answer, I'd have the resolution to make any possible effort.

SFX. WHOMP
That's not it.
KIMI-SHITA !!
TCH.
Isn't it, captain?
Say it is not.
KIMISHITA IS PASSING FROM THE FLOOR!!
THIS TIME IT'S CON-NECTING!!

...!!
IT'S NO USE!!
THE PASS FELL SHORT AGAIN!!
You're not going to tell me anything.
SFX PAFF

Is it because you don't expect anything from me?!
CAN'T CONNECT!!
KIMISHITA AND MIZUKI,
Is it because it's useless to tell me?

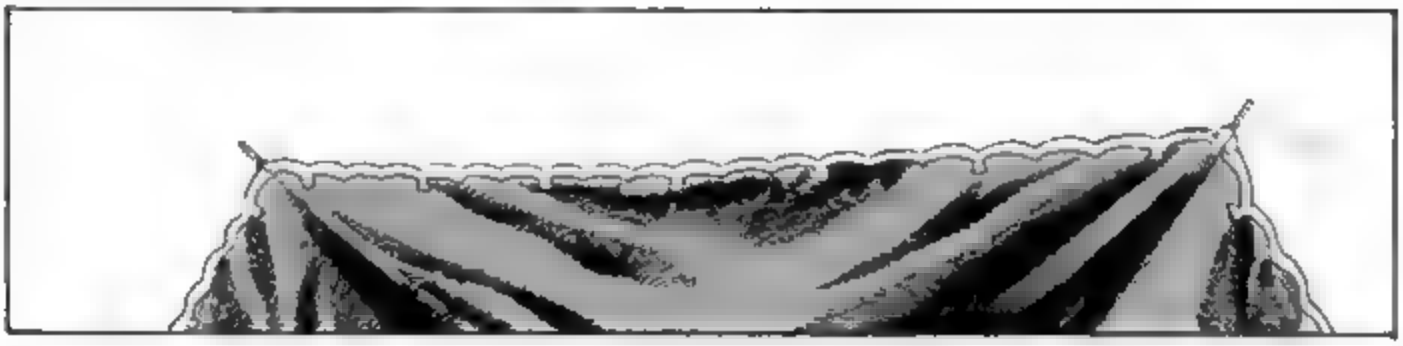
ZERO GOALS, HUH?
KIMISHITA-SENPAI...?

IF IT WAS ME I WOULDN'T HAVE PASSED,
I WOULD HAVE KEPT THE BALL UNTIL HE WAS IN A GOOD POSITION.
EIKAN
He couldn't bear it...
maybe?
However, I cannot have
Indou's skills with the ball,
or Taira's physical ability.
TCH.
Indou would do the same thing.
Furthermore, he'd have made a different decision.
Actually, if Taira is strong, Indou was soft.

Don't let it show on your face.
Don't let him notice.
Don't offer a gap that he can take advantage of.
Bluff.
Make a face like you have a trump card.
put on every label.
com-posure,
appea-rance,
Confi-dence,
In order to win, what can we,

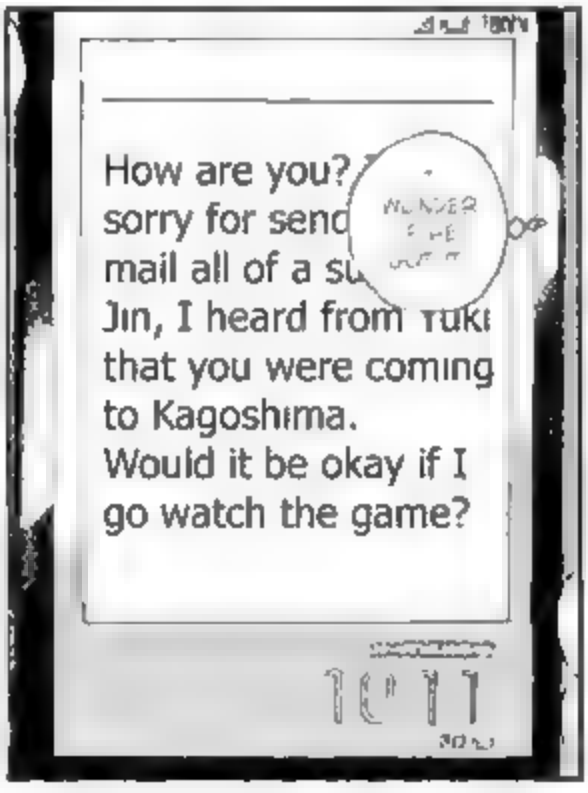
!ヨメ!
what can I do?!
I...

...
SFX AAH
TSUKAMOTO, YOU SHOULDN'T BE THERE!!
WHAT ARE YOU LOOKING AT?
U... UBUKATA-SAN.
UH?
HMPH, WHAT?
ARE THE CAPTAIN AND KIMISHITA-SENPAI ON BAD TERMS?
WELL, I...
I'M CONCERNED ABOUT SOMETHING ...



AH
Stop him
AH
15
Kazama

<SFX AAAH?>


How are you?
sorry for send
mail all of a su
Jin, I heard from Yuki
that you were coming
to Kagoshima.
Would it be okay if I
go watch the game?

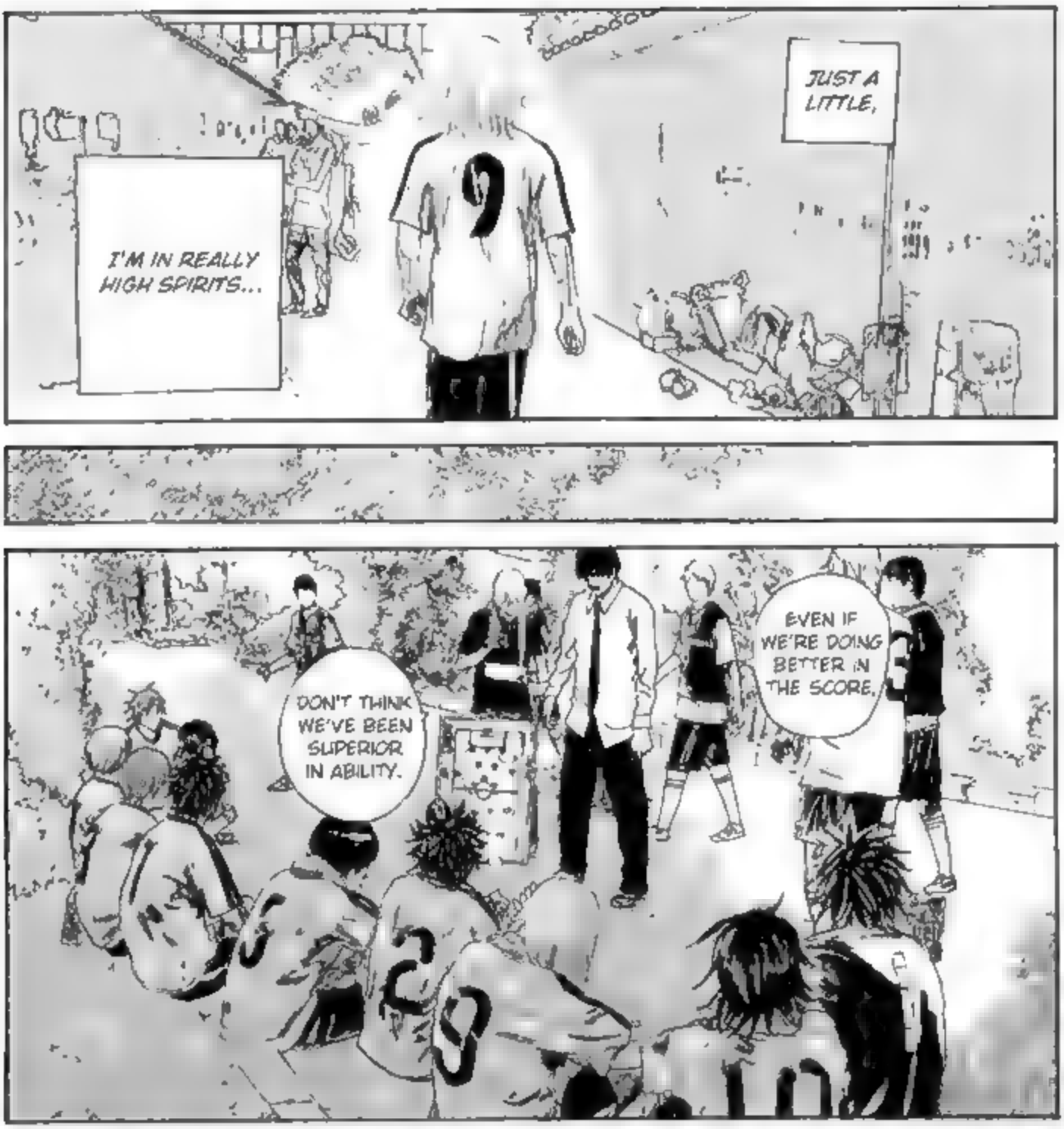
LETTER
DAYS
MAIL

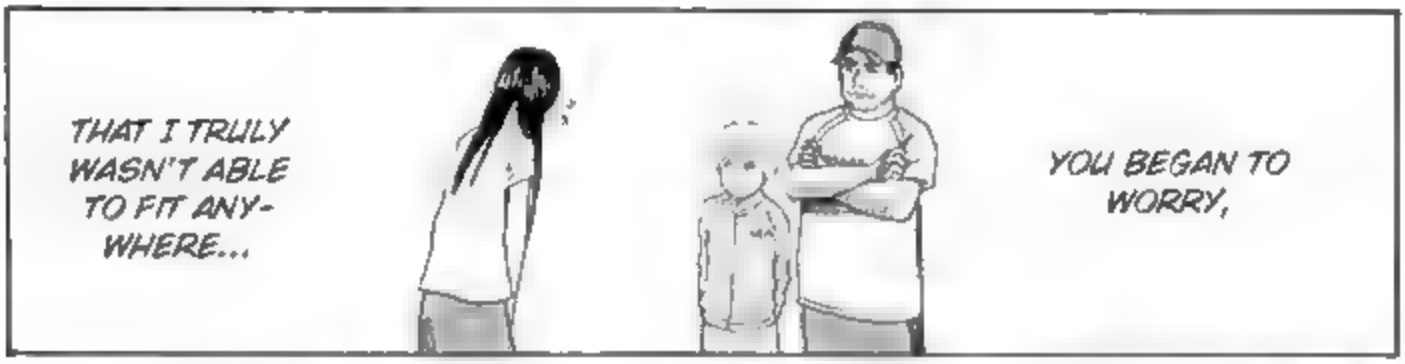
<SFX: WHOOSH>
WHAT'S WITH HIM TODAY?!
TEKI
THEY CAN'T STOP KAZAMA!!
I REALLY DIDN'T THINK YOU'D COME TO SEE ME.

<SFX: NNNN>
IT'S BEEN EIGHT YEARS SINCE YUKI TOOK ME AWAY.
WE HAVEN'T MET EVEN ONCE SINCE.
<SFX: THuD>
SO CLOSE!!
MOM,
THAT WOULD HAVE BEEN THE THIRD GOAL!!
<SFX: BEEP>
IT'S THE END OF THE FIRST HALF, AND SEISEKI'S LEADING 2 - 0.
YOU'D FORGOTTEN ABOUT ME.
I CERTAINLY THOUGHT.
PEEE!!

KAZAMA IS EXTRAORDI-NARY TODAY, RIGHT?
YEP.
AS EXPECTED OF THE RUMOURED SUPER ROOKIE.
SEIKAN WAS SAVED BY THE WHISTLE, HUH?
Come stand in the shadow
OUT OF THE WHOLE TOURNAMENT, HE'S BEEN THE BEST NO DOUBT.
LIKE THIS, THE SECOND HALF IS GOING TO BE GREAT, TOO.
Hydrate well
THOSE TWO GOALS WERE MASTERPIECES.
AH,
YOU HAVEN'T CHANGED, HUH?

THAT ALMOST HEAVY JET-BLACK HAIR
AND THAT TENUOSLY FORTUNATE FACE, SELDOMLY RAISING THE EYES..
WHAT HAPPY TIMES,
THOSE CLOTHES THAT SEEM SLIGHTLY OUT OF PLACE.
YOU, HAVEN'T CHANGED AT ALL.
THAT HABIT OF YOURS OF TWIRLING YOUR PARASOL.
HOW OUT OF CHARACTER.
hurts


I'M IN REALLY HIGH SPIRITS...
JUST A LITTLE,
DON'T THINK WE'VE BEEN SUPERIOR IN ABILITY.
EVEN IF WE'RE DOING BETTER IN THE SCORE.
HOW-EVER
HONESTLY I'M HERE TO SAY YOU'RE NOT TO BLAME I'D BE LYING


THAT I TRULY WASN'T ABLE TO FIT ANY-WHERE...
YOU BEGAN TO WORRY,

I'M IN THE PLACE WHERE I BELONG.
YOU DON'T NEED TO WORRY ANYMORE.

FORTUNATELY NO ONE HAS NOTICED.
9

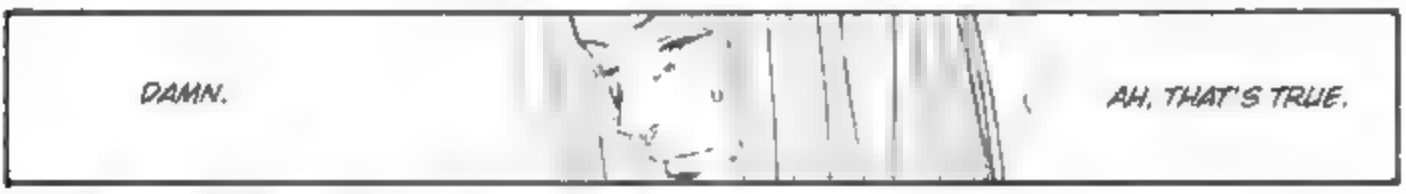
WE'LL HAVE NO SUBSTITU-TIONS.

<SFX. THUMP THUMP>
9
ALRIGHT, LET'S GO!
SEISEKI!
shudder

I'LL HAVE TO DEMONSTRATE IT IN THE SECOND HALF,
NOT EVEN A SUNSTROKE WILL MAKE ME COLLAPSE.
SO THAT YOU CAN SEE THAT YOU CAN REST ASSURED, MOM.

AH
YOU CAME NOW GOOD

HOW YOU'VE GROWN, JIN!


DAMN.
AH, THAT'S TRUE.

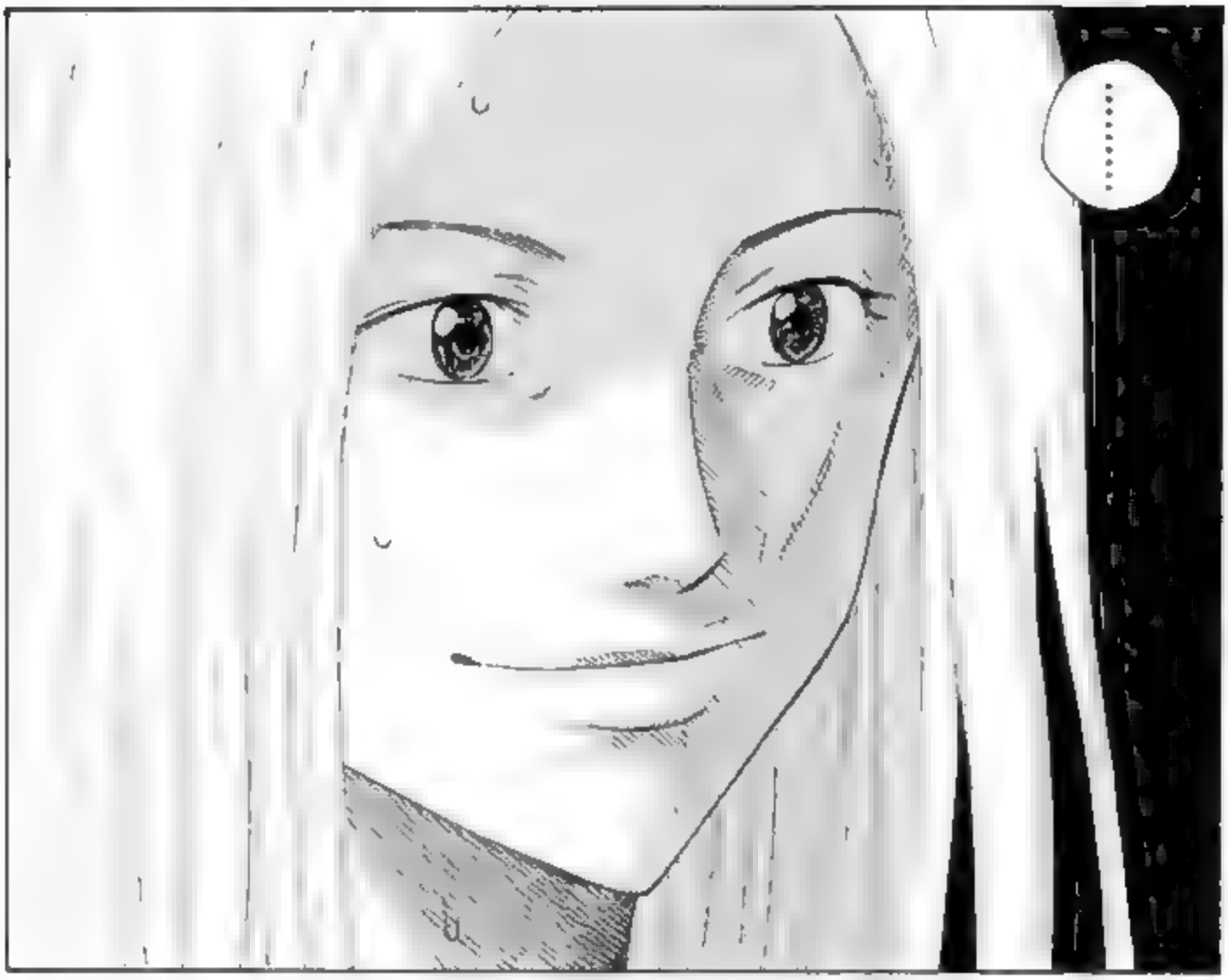
TSUKUSHI...

You're in the way
What is it, Tsukamoto
?
YOU WERE HERE,

AHEM..
KAZAMA-KU...
!
THERE ARE SOME CIRCUM-STANCES
I CANNOT TELL YOU RIGHT NOW
.....
BUT.
AS SOON AS THE GAME FINISHES,
I'LL TELL YOU EVERY-THING.

EH?!
I'M ASKING BECAUSE IT'S YOU.
LET'S PLAY TOGETHER ONE MORE MATCH TODAY FOR ME.
COOL, JIN!
LET'S GO TO THE OFFENSE LOUDLY!!
KEEP SUPPORTING ME ON YOUR BAND THE SECOND HALF.
THAT'S RIGHT, HAIBARA-CHAN,
WHAT WAS THAT, HAIBARA-CHAN?
IT'S HAIBARA-CHAN-SAN.
YOU'RE SAYING YOU'RE RELATED TO AGNES CHAN-SAN!!

KAZAMA-KUN..
HAS AN INJURY.


.....

B
BUT

WAIT A SECOND, KAZAMA.
TSUKAMOTO, WHAT DID YOU JUST SAY?

UH..

(SFX: CLAP)
YEEES, LET'S DO OUR BEST IN THE SECOND HALF!!
WHAT
LET'S GO TO THE CIRCLE TO DO OUR CIRCLE CRY!!

KAZAMA-KUN INJURED HIS LEG.
.....
AH-
WHAT?
HA, HA, HA, WHAT KIND OF JOKE IS THAT?!
LOOK!! HE'S FINE AND DANDY!
TSUKA-MOTO WHAT ARE YOU SAYING?!
.....
Seiseki

WHEN YOU KICKED THAT FREE-KICK...?
IS IT TRUE, KAZAMA?
P
A
T
STEP
shudder

I WON'T BE ABLE TO

FORGIVE YOU AT ALL

EVEN IF YOU SAID IT WITH A GOOD INTENTION.

IS IT YOUR ANKLE?
NAH,
IT'S MY KNEE.
Was it a sp-rain?
?
AH-
I WAS EXPOSED.
WELL, NOTHING TO DO ABOUT IT.
THAT'S WHY YOU KICKED THE FREE-KICK WITH YOUR LEFT.
THE RESULTS WERE A GREAT SUCCESS.
PERHAPS IT WAS THE LIGAMENT,
THE RIGHT ONE.
WHILE I WAS RUNNING AS USUAL IT DIDN'T FEEL AS ANYTHING IMPORTANT.
JUST AS I THOUGHT!!
YOU'RE OUT.
NOBODY...

HOW-EVER,
HE WAS THE ONLY ONE TO NOTICE IT...
THOSE WORDS...
won't be able to
forgive you.
I HEARD THEM.
TSUKAMOTO, YOU'RE GOING IN.
GET READY.
YOU'RE SUBSTI-TUTING FOR KAZAMA.
GET YOUR-SELF TOGETH-ER.
NO SURPRISE HE'S TREMBLING.
.....
.....

<DAYS CHAPTER 50 - END>

DAYS

CHAPTER
49+50

TRANSLATOR:
VULTUR-GRYPHUS

PSSST! WE'RE RECRUITING!

EIEN
SCANS

TYPESETTER:
GAELENMYR

we're looking for a cleaner for this specific series! training will be provided if no prior experience!

http://eien-scans.tumblr.com

CLEANER:
MAYUKA